

Ο περί της Σύμβασης-Πλαισίου των Ηνωμένων Εθνών για τις Κλιματικές Μεταβολές (Κυρωτικός) Νόμος του 1997 εκδίδεται με δημοσίευση στην Επίσημη Εφημερίδα της Κυπριακής Δημοκρατίας σύμφωνα με το Άρθρο 52 του Συντάγματος.

Αριθμός 19(ΙΙΙ) του 1997

**ΝΟΜΟΣ ΠΟΥ ΚΥΡΩΝΕΙ ΤΗ ΣΥΜΒΑΣΗ-ΠΛΑΙΣΙΟ ΤΩΝ ΗΝΩΜΕΝΩΝ
ΕΘΝΩΝ ΓΙΑ ΤΙΣ ΚΛΙΜΑΤΙΚΕΣ ΜΕΤΑΒΟΛΕΣ**

Η Βουλή των Αντιπροσώπων ψηφίζει ως ακολούθως:

1. Ο παρών Νόμος θα αναφέρεται ως ο περί της Σύμβασης-Πλαισίου των Ηνωμένων Εθνών για τις Κλιματικές Μεταβολές (Κυρωτικός) Νόμος του 1997. Συνοπτικός
τίτλος.

2. Στον παρόντα Νόμο, εκτός εάν από το κείμενο προκύπτει διαφορετική έννοια- Εορηνεία.

“Σύμβαση” σημαίνει τη Σύμβαση-Πλαίσιο των Ηνωμένων Εθνών για τις Κλιματικές Μεταβολές, η οποία υπογράφηκε στις 15 Ιουνίου 1992 από τις χώρες που συμμετέσχαν στη Διάσκεψη του Ρίο Ιανέιρο για το Περιβάλλον και την Ανάπτυξη.

3. Με τον παρόντα Νόμο κυρώνεται η Σύμβαση της οποίας η υπογραφή εκ μέρους της Κυπριακής Δημοκρατίας έγινε μετά την Απόφαση του Υπουργικού Συμβουλίου με Αρ. 37.491 και ημερομηνία 4 Ιουνίου 1992 και η επικύρωση εγκρίθηκε με την Απόφαση του Υπουργικού Συμβουλίου με Αριθμό 45.831 και ημερομηνία 8 Απριλίου 1997 και της οποίας το κείμενο στο αγγλικό πρωτότυπο εκτίθεται στο Μέρος Ι του Πίνακα και σε ελληνική μετάφραση στο Μέρος ΙΙ αυτού. Κύρωση της
Σύμβασης-
Πίνακας
Μέρος Ι,
Μέρος ΙΙ.

Νοείται ότι σε περίπτωση αντίφασης μεταξύ του κειμένου του Μέρους Ι και εκείνου του Μέρους ΙΙ του Πίνακα θα υπερισχύει το κείμενο που εκτίθεται στο Μέρος Ι αυτού.

ΠΙΝΑΚΑΣ
(Σελίδα 3)
ΜΕΡΟΣ Ι

UNITED NATIONS FRAMEWORK CONVENTION ON CLIMATE CHANGE

THE PARTIES TO THIS CONVENTION,

ACKNOWLEDGING that change in the Earth's climate and its adverse effects are a common concern of humankind;

CONCERNED that human activities have been substantially increasing the atmospheric concentrations of greenhouse gases, that these increases enhance the natural greenhouse effect, and that this will result on average in an additional warming of the Earth's surface and atmosphere and may adversely affect natural ecosystems and humankind;

NOTING that the largest share of historical and current global emissions of greenhouse gases has originated in developed countries, that per capita emissions in developing countries are still relatively low and that the share of global emissions originating in developing countries will grow to meet their social and development needs;

AWARE of the role and importance in terrestrial and marine ecosystems of sinks and reservoirs of greenhouse gases;

NOTING that there are many uncertainties in predictions of climate change, particularly with regard to the timing, magnitude and regional patterns thereof;

ACKNOWLEDGING that the global nature of climate change calls for the widest possible cooperation by all countries and their participation in an effective and appropriate international response, in accordance with their common but differentiated responsibilities and respective capabilities and their social and economic conditions;

RECALLING the pertinent provisions of the Declaration of the United Nations Conference on the Human Environment, adopted at Stockholm on 16 June 1972;

RECALLING ALSO that States have, in accordance with the Charter of the United Nations and the principles of international law, the sovereign right to exploit their own resources pursuant to their own environmental and developmental policies, and the responsibility to ensure that activities within their jurisdiction or control do not cause damage to the environment of other States or of areas beyond the limits of national jurisdiction;

REAFFIRMING the principle of sovereignty of States in international cooperation to address climate change;

RECOGNIZING that States should enact effective environmental legislation, that environmental standards, management objectives and priorities should reflect the environmental and developmental context to which they apply, and that standards applied by some countries may be inappropriate and of unwarranted economic and social cost to other countries, in particular developing countries;

RECALLING the provisions of General Assembly resolution 44/228 of 22 December 1989 on the United Nations Conference on Environment and Development, and resolutions 43/53 of 6 December 1988, 44/207 of 22 December 1989, 45/212 of 21 December 1990 and 46/169 of 19 December 1991 on protection of global climate for present and future generations of mankind;

RECALLING ALSO the provisions of General Assembly resolution 44/206 of 22 December 1989 on the possible adverse effects of sea level rise on islands and coastal areas, particularly low-lying coastal areas and the pertinent provisions of General Assembly resolution 44/172 of 19 December 1989 on the implementation of the Plan of Action to Combat Desertification;

RECALLING FURTHER the Vienna Convention for the Protection of the Ozone Layer, 1985, and the Montreal Protocol on Substances that Deplete the Ozone Layer, 1987, as adjusted and amended on 29 June 1990;

NOTING the Ministerial Declaration of the Second World Climate Conference adopted on 7 November 1990;

CONSCIOUS of the valuable analytical work being conducted by many States on climate change and of the important contributions of the World Meteorological Organization, the United Nations Environment Programme and other organs, organizations and bodies of the United Nations system, as well as other international and intergovernmental bodies, to the exchange of results of scientific research and the coordination of research;

RECOGNIZING that steps required to understand and address climate change will be environmentally, socially and economically most effective if they are based on relevant scientific, technical and economic considerations and continually re-evaluated in the light of new findings in these areas;

RECOGNIZING that various actions to address climate change can be justified economically in their own right and can also help in solving other environmental problems;

RECOGNIZING ALSO the need for developed countries to take immediate action in a flexible manner on the basis of clear priorities, as a first step towards comprehensive response strategies at the global, national and, where agreed, regional levels that take into account all greenhouse gases, with due consideration of their relative contributions to the enhancement of the greenhouse effect;

RECOGNIZING FURTHER that low-lying and other small island countries, countries with low-lying coastal, arid and semi-arid areas or areas liable to floods, drought and desertification, and developing countries with fragile mountainous ecosystems are particularly vulnerable to the adverse effects of climate change;

RECOGNIZING the special difficulties of those countries, especially developing countries, whose economies are particularly dependent on fossil fuel production, use and exportation, as a consequence of action taken on limiting greenhouse gas emissions;

AFFIRMING that responses to climate change should be coordinated with social and economic development in an integrated manner with a view to avoiding adverse impacts on the latter, taking into full account the legitimate priority needs of developing countries for the achievement of sustained economic growth and the eradication of poverty;

RECOGNIZING that all countries, especially developing countries, need access to resources required to achieve sustainable social and economic development and that, in order for developing countries to progress towards that goal, their energy consumption will need to grow taking into account the possibilities for achieving greater energy efficiency and for controlling greenhouse gas emissions in general, including through the application of new technologies on terms which make such an application economically and socially beneficial;

DETERMINED to protect the climate system for present and future generations.

HAVE AGREED AS FOLLOWS:

Article I .

Definitions ⁽¹⁾

For the purposes of this Convention:

1. 'adverse effects of climate change' means changes in the physical environment or biota resulting from climate change which have significant deleterious effects on the composition, resilience or productivity of natural and managed ecosystems or on the operation of socio-economic systems or on human health and welfare;

2. 'climate change' means a change of climate which is attributed directly or indirectly to human activity that alters the composition of the global atmosphere and which is in addition to natural climate variability observed over comparable time periods;

3. 'climate system' means the totality of the atmosphere, hydrosphere, biosphere and geosphere and their interactions;

4. 'emissions' means the release of greenhouse gases and/or their precursors into the atmosphere over a specified area and period of time;

5. 'greenhouse gases' means those gaseous constituents of the atmosphere, both natural and anthropogenic, that absorb and re-emit infrared radiation;

⁽¹⁾ Titles of Articles are included solely to assist the reader.

6. 'regional economic integration organization' means an organization constituted by sovereign States of a given region which has competence in respect of matters governed by this Convention or its Protocols and has been duly authorized, in accordance with its internal procedures, to sign, ratify, accept, approve or accede to the instruments concerned.
7. 'reservoir' means a component or components of the climate system where a greenhouse gas or a precursor of a greenhouse gas is stored;
8. 'sink' means any process, activity or mechanism which removes a greenhouse gas, an aerosol or a precursor of a greenhouse gas from the atmosphere;
9. 'source' means any process or activity which releases a greenhouse gas, an aerosol or a precursor of a greenhouse gas into the atmosphere.

Article 2

Objective

The ultimate objective of this Convention and any related legal instruments that the Conference of the Parties may adopt is to achieve, in accordance with the relevant provisions of the Convention, stabilization of greenhouse gas concentrations in the atmosphere at a level that would prevent dangerous anthropogenic interference with the climate system. Such a level should be achieved within a time frame sufficient to allow ecosystems to adapt naturally to climate change, to ensure that food production is not threatened and to enable economic development to proceed in a sustainable manner.

Article 3

Principles

In their actions to achieve the objective of the Convention and to implement its provisions, the parties shall be guided, *inter alia*, by the following:

1. the Parties should protect the climate system for the benefit of present and future generations of humankind, on the basis of equity and in accordance with their common but differentiated responsibilities and respective capabilities. Accordingly, the developed country parties should take the lead in combating climate change and the adverse effects thereof;

2. the specific needs and special circumstances of developing country parties, especially those that are particularly vulnerable to the adverse effects of climate change, and of those parties, especially developing country parties, that would have to bear a disproportionate or abnormal burden under the Convention, should be given full consideration;

3. the parties should take precautionary measures to anticipate, prevent or minimize the causes of climate change and mitigate its adverse effects. Where there are threats of serious or irreversible damage, lack of full scientific certainty should be used as a reason for postponing such measures, taking into account that policies and measures to deal with climate change should be cost-effective so as to ensure global benefits at the lowest possible cost. To achieve this, such policies and measures should take into account different socio-economic contexts, be comprehensive, cover all relevant sources, sinks and reservoirs of greenhouse gases and adaptation, and comprise all economic sectors. Efforts to address climate change may be carried out cooperatively by interested parties;

4. the parties have a right to, and should, promote sustainable development. Policies and measures to protect the climate system against human-induced change should be appropriate for the specific conditions of each party and should be integrated with national development programmes, taking into account that economic development is essential for adopting measures to address climate change;

5. the parties should cooperate to promote a supportive and open international economic system that would lead to sustainable economic growth and development in all parties, particularly developing country parties, thus enabling them better to address the problems of climate change. Measures taken to combat climate change, including unilateral ones, should not constitute a means of arbitrary or unjustifiable discrimination or a disguised restriction on international trade.

Article 4

Commitments

1. All parties, taking into account their common but differentiated responsibilities and their specific national and regional development priorities, objectives and circumstances, shall:

- (a) develop, periodically update, publish and make available to the Conference of the parties, in accordance with Article 12, national inventories of anthropogenic emissions by sources and removals by sinks of all greenhouse gases not controlled by the Montreal Protocol, using comparable methodologies to be agreed upon by the Conference of the parties;
- (b) formulate, implement, publish and regularly update national and, where appropriate, regional programmes containing measures to mitigate climate change by addressing anthropogenic emissions by sources and removals by sinks of all greenhouse gases not controlled by the Montreal Protocol, and measures to facilitate adequate adaptation to climate change;
- (c) promote and cooperate in the development, application and diffusion, including transfer, of technologies, practices and processes that control, reduce or prevent anthropogenic emissions of greenhouse gases not controlled by the Montreal Protocol in all relevant sectors, including the energy, transport, industry, agriculture, forestry and waste management sectors;
- (d) promote sustainable management, and promote and cooperate in the conservation and enhancement, as appropriate, of sinks and reservoirs of all greenhouse gases not controlled by the Montreal Protocol, including biomass, forests and oceans as well as other terrestrial, coastal and marine ecosystems;
- (e) cooperate in preparing for adaptation to the impacts of climate change; develop and elaborate appropriate and integrated plans for coastal zone management, water resources and agriculture, and for the protection and rehabilitation of areas, particularly in Africa, affected by drought and desertification, as well as floods;
- (f) take climate change considerations into account, to the extent feasible, in their relevant social, economic and environmental policies and actions, and employ appropriate methods, for example impact assessments, formulated and determined nationally, with a view to minimizing adverse effects on the economy, on public health and on the quality of the environment, of projects or measures undertaken by them to mitigate or adapt to climate change;
- (g) promote and cooperate in scientific, technological, technical, socio-economic and other research, systematic observation and development of data archives related to the climate system and intended to further the understanding and to reduce or eliminate the remaining uncertainties regarding the causes, effects, magnitude and timing of climate change and the economic and social consequences of various response strategies;
- (h) promote and cooperate in the full, open and prompt exchange of relevant scientific, technological, technical, socio-economic and legal information related to the climate system and climate change, and to the economic and social consequences of various response strategies;
- (i) promote and cooperate in education, training and public awareness related to climate change and encourage the widest participation in this process, including that of non-governmental organizations; and
- (j) communicate to the Conference of the parties information related to implementation, in accordance with Article 12.
2. The developed country parties and other parties included in Annex I commit themselves specifically as provided for in the following:
- (a) each of these parties shall adopt national⁽¹⁾ policies and take corresponding measures on the mitigation of climate change, by limiting its anthropogenic emissions of greenhouse gases and protecting and enhancing its greenhouse gas sinks and reservoirs. These policies and measures will demonstrate that developed countries are taking the lead in modifying longer-term trends in anthropogenic emissions consistent with the objective of the Convention, recognizing that the return by the end of the present decade to earlier levels of anthropogenic emissions of carbon dioxide and other greenhouse gases not controlled by the Montreal Protocol would contribute to such modification, and taking into account the differences in these parties' starting points and approaches, economic structures and resource bases, the need to maintain strong and sustainable economic growth, available technologies and other individual circumstances, as well as the need for equitable and appropriate contributions by each of these parties to the global effort regarding that objective. These parties may implement such policies and measures jointly with other parties and may assist other parties in contributing to the achievement of the objective of the Convention and, in particular, that of this subparagraph;

⁽¹⁾ This includes policies and measures adopted by regional economic integration organizations.

- (b) in order to promote progress to this end, each of these parties shall communicate, within six months of the entry into force of the Convention for it and periodically thereafter, and in accordance with Article 12, detailed information on its policies and measures referred to in subparagraph (a) above, as well as on its resulting projected anthropogenic emissions by sources and removals by sinks of greenhouse gases not controlled by the Montreal Protocol for the period referred to in subparagraph (a), with the aim of returning individually or jointly to their 1990 levels of these anthropogenic emissions of carbon dioxide and other greenhouse gases not controlled by the Montreal Protocol. This information will be reviewed by the Conference of the parties, at its first session and periodically thereafter, in accordance with Article 7;
- (c) calculations of emissions by sources and removals by sinks of greenhouse gases for the purposes of subparagraph (b) above should take into account the best available scientific knowledge, including of the effective capacity of sinks and the respective contributions of such gases to climate change. The Conference of the parties shall consider and agree on methodologies for these calculations at its first session and review them regularly thereafter;
- (d) the Conference of the parties shall, at its first session, review the adequacy of subparagraphs (a) and (b) above. Such review shall be carried out in the light of the best available scientific information and assessment on climate change and its impacts, as well as relevant technical, social and economic information. Based on this review, the Conference of the parties shall take appropriate action, which may include the adoption of amendments to the commitments in subparagraphs (a) and (b) above. The Conference of the parties, at its first session, shall also take decisions regarding criteria for joint implementation as indicated in subparagraph (a) above. A second review of subparagraphs (a) and (b) shall take place not later than 31 December 1998, and thereafter at regular intervals determined by the Conference of the parties, until the objective of the Convention is met;
- (e) each of these parties shall:
- (i) coordinate as appropriate with other such parties, relevant economic and administrative instruments developed to achieve the objective of the Convention; and
 - (ii) identify and periodically review its own policies and practices which encourage activities that lead to greater levels of anthropogenic emissions of greenhouse gases not controlled by the Montreal Protocol than would otherwise occur;
- (f) the Conference of the parties shall review, not later than 31 December 1998, available information with a view to taking decisions regarding such amendments to the lists in Annexes I and II as may be appropriate, with the approval of the party concerned;
- (g) any party not included in Annex I may, in its instrument of ratification, acceptance, approval or accession, or at any time thereafter, notify the Depository that it intends to be bound by subparagraphs (a) and (b) above. The Depository shall inform the other signatories and parties of any such notification.
3. The developed country parties and other developed parties included in Annex II shall provide new and additional financial resources to meet the agreed full costs incurred by developing country parties in complying with their obligations pursuant to Article 12 (1). They shall also provide such financial resources, including for the transfer of technology, needed by the developing country parties to meet the agreed full incremental costs of implementing measures that are covered by paragraph 1 of this Article and that are agreed between a developing country party and the international entity or entities referred to in Article 11, in accordance with that Article. The implementation of these commitments shall take into account the need for adequacy and predictability in the flow of funds and the importance of appropriate burden sharing among the developed country parties.
4. The developed country parties and other developed parties included in Annex II shall also assist the developing country parties that are particularly vulnerable to the adverse effects of climate change in meeting costs of adaptation to those adverse effects.
5. The developed country parties and other developed parties included in Annex II shall take all practicable steps to promote, facilitate and finance, as appropriate, the transfer of, or access to, environmentally sound technologies and know-how to other parties, particularly developing country parties, to enable them to implement the provisions of the Convention. In this process, the developed country parties shall support the development and enhancement of endogenous capacities and technologies of developing country parties. Other parties and organizations in a position to do so may also assist in facilitating the transfer of such technologies.
6. In the implementation of their commitments under paragraph 2 above, a certain degree of flexibility shall be allowed by the Conference of the parties to the parties included in Annex I undergoing the process of transition to a market economy, in order to enhance the ability of

parties to address climate change, including with regard to the historical level of anthropogenic emissions of greenhouse gases not controlled by the Montreal Protocol chosen as a reference.

7. The extent to which developing country parties will effectively implement their commitments under the Convention will depend on the effective implementation by developed country parties of their commitments under the Convention related to financial resources and transfer of technology and will take fully into account that economic and social development and poverty eradication are the first and overriding priorities of the developing country parties.

8. In the implementation of the commitments in this Article, the parties shall give full consideration to what actions are necessary under the Convention, including actions related to funding, insurance and the transfer of technology, to meet the specific needs and concerns of developing country parties arising from the adverse effects of climate change and/or the impact of the implementation of response measures, especially on:

- (a) small island countries;
- (b) countries with low-lying coastal areas;
- (c) countries with arid and semi-arid areas, forested areas and areas liable to forest decay;
- (d) countries with areas prone to natural disasters;
- (e) countries with areas liable to drought and desertification;
- (f) countries with areas of high urban atmospheric pollution;
- (g) countries with areas with fragile ecosystems, including mountainous ecosystems;
- (h) countries whose economies are highly dependent on income generated from the production, processing and export, and/or on consumption of fossil fuels and associated energy-intensive products; and
- (i) land-locked and transit countries.

Further, the Conference of the parties may take actions, as appropriate, with respect to this paragraph.

9. The parties shall take full account of the specific needs and special situations of the least developed countries in their actions with regard to funding and transfer of technology.

10. The parties shall, in accordance with Article 10, take into consideration in the implementation of the commitments of the Convention the situation of parties,

particularly developing country parties, with economies that are vulnerable to the adverse effects of the implementation of measures to respond to climate change. This applies notably to parties with economies that are highly dependent on income generated from the production, processing and export, and/or consumption of fossil fuels and associated energy-intensive products and/or the use of fossil fuels for which such parties have serious difficulties in switching to alternatives.

Article 5

Research and systematic observation

In carrying out their commitments pursuant to Article 4 (1) (g) the parties shall:

- (a) support and further develop, as appropriate, international and intergovernmental programmes and networks or organizations aimed at defining, conducting, assessing and financing research, data collection and systematic observation, taking into account the need to minimize duplication of effort;
- (b) support international and intergovernmental efforts to strengthen systematic observation and national scientific and technical research capacities and capabilities, particularly in developing countries, and to promote access to, and the exchange of, data and analyses thereof obtained from areas beyond national jurisdiction; and
- (c) take into account the particular concerns and needs of developing countries and cooperate in improving their endogenous capacities and capabilities to participate in the efforts referred to in subparagraphs (a) and (b) above.

Article 6

Education, training and public awareness

In carrying out their commitments pursuant to Article 4 (1) (i) the parties shall:

- (a) promote and facilitate at the national and, as appropriate, subregional and regional levels, and in accordance with national laws and regulations, and within their respective capacities:
 - (i) the development and implementation of educational and public awareness programmes on climate change and its effects;

- (ii) public access to information on climate change and its effects;
 - (iii) public participation in addressing climate change and its effects and developing adequate responses; and
 - (iv) training of scientific, technical and managerial personnel;
- (b) cooperate in and promote, at the international level, and, where appropriate using existing bodies:
- (i) the development and exchange of educational and public awareness material on climate change and its effects; and
 - (ii) the development and implementation of education and training programmes, including the strengthening of national institutions and the exchange or secondment of personnel to train experts in this field, in particular for developing countries.

Article 7

Conference of the parties

1. A Conference of the parties is hereby established.
2. The Conference of the parties, as the supreme body of this Convention, shall keep under regular review the implementation of the Convention and any related legal instruments that the Conference of the parties may adopt, and shall make, within its mandate, the decisions necessary to promote the effective implementation of the Convention. To this end, it shall:
 - (a) periodically examine the obligations of the parties and the institutional arrangements under the Convention, in the light of the objective of the Convention, the experience gained in its implementation and the evolution of scientific and technological knowledge;
 - (b) promote and facilitate the exchange of information on measures adopted by the parties to address climate change and its effects, taking into account the differing circumstances, responsibilities and capabilities of the parties and their respective commitments under the Convention;
 - (c) facilitate, at the request of two or more parties, the coordination of measures adopted by them to address climate change and its effects, taking into account the differing circumstances, responsibilities and capabilities of the parties and their respective commitments under the Convention;
 - (d) promote and guide, in accordance with the objective and provisions of the Convention, the development and periodic refinement of comparable methodologies, to be agreed on by the Conference of the parties, *inter alia*, for preparing inventories of greenhouse gas emissions by sources and removals by sinks, and for evaluating the effectiveness of measures to limit the emissions and enhance the removals of these gases;
 - (e) assess, on the basis of all information made available to it in accordance with the provisions of the Convention, the implementation of the Convention by the parties, the overall effects of the measures taken pursuant to the Convention, in particular environmental, economic and social effects as well as their cumulative impacts and the extent to which progress towards the objective of the Convention is being achieved;
 - (f) consider and adopt regular reports on the implementation of the Convention and ensure their publication;
 - (g) make recommendations on any matters necessary for the implementation of the Convention;
 - (h) seek to mobilize financial resources in accordance with Article 4 (3), (4) and (5) and Article 11;
 - (i) establish such subsidiary bodies as are deemed necessary for the implementation of the Convention;
 - (j) review reports submitted by its subsidiary bodies and provide guidance to them;
 - (k) agree upon and adopt, by consensus, rules of procedure and financial rules for itself and for any subsidiary bodies;
 - (l) seek and utilize, where appropriate, the services and cooperation of, and information provided by, competent international organizations and intergovernmental and non-governmental bodies; and
 - (m) exercise such other functions as are required for the achievement of the objective of the Convention as well as all other functions assigned to it under the Convention.
3. The Conference of the parties shall, at its first session, adopt its own rules of procedure as well as those of the subsidiary bodies established by the Convention, which shall include decision-making procedures for matters not already covered by decision-making procedures stipulated in the Convention. Such procedures may include specified majorities required for the adoption of particular decisions.

4. The first session of the Conference of the parties shall be convened by the interim secretariat referred to in Article 21 and shall take place not later than one year after the date of entry into force of the Convention. Thereafter, ordinary sessions of the Conference of the parties shall be held every year unless otherwise decided by the Conference of the parties.

5. Extraordinary sessions of the Conference of the parties shall be held at such other times as may be deemed necessary by the Conference, or at the written request of any party, provided that, within six months of the request being communicated to the parties by the secretariat, it is supported by at least one-third of the parties.

6. The United Nations, its specialized agencies and the International Atomic Energy Agency, as well as any State member thereof or observers thereto not party to the Convention, may be represented at sessions of the Conference of the parties as observers. Any body or agency, whether national or international, governmental or non-governmental, which is qualified in matters covered by the Convention and which has informed the secretariat of its wish to be represented at a session of the Conference of the parties as an observer, may be so admitted unless at least one-third of the parties present object. The admission and participation of observers shall be subject to the rules of procedure adopted by the Conference of the parties.

Article 8

Secretariat

1. A secretariat is hereby established.
2. The functions of the secretariat shall be:
 - (a) to make arrangements for sessions of the Conference of the parties and its subsidiary bodies established under the Convention and to provide them with services as required;
 - (b) to compile and transmit reports submitted to it;
 - (c) to facilitate assistance to the parties, particularly developing country parties, on request, in the compilation and communication of information required in accordance with the provisions of the Convention;
 - (d) to prepare reports on its activities and present them to the Conference of the parties;
 - (e) to ensure the necessary coordination with the secretariats of other relevant international bodies;
 - (f) to enter, under the overall guidance of the Conference of the parties, into such administrative and contractual arrangements as may be required for the effective discharge of its functions; and

(g) to perform the other secretariat functions specified in the Convention and in any of its Protocols and such other functions as may be determined by the Conference of the parties.

3. The Conference of the parties, at its first session, shall designate a permanent secretariat and make arrangements for its functioning.

Article 9

Subsidiary body for scientific and technological advice

1. A subsidiary body for scientific and technological advice is hereby established to provide the Conference of the parties and, as appropriate, its other subsidiary bodies with timely information and advice on scientific and technological matters relating to the Convention. This body shall be open to participation by all parties and shall be multidisciplinary. It shall comprise government representatives competent in the relevant field of expertise. It shall report regularly to the Conference of the parties on all aspects of its work.

2. Under the guidance of the Conference of the parties, and drawing upon existing competent international bodies, this body shall:

- (a) provide assessments of the state of scientific knowledge relating to climate change and its effects;
- (b) prepare scientific assessments on the effects of measures taken in the implementation of the Convention;
- (c) identify innovative, efficient and state-of-the-art technologies and know-how and advise on the ways and means of promoting development and/or transferring such technologies;
- (d) provide advice on scientific programmes, international cooperation in research and development related to climate change, as well as on ways and means of supporting endogenous capacity-building in developing countries; and
- (e) respond to scientific, technological and methodological questions that the Conference of the parties and its subsidiary bodies may put to the body.

3. The functions and terms of reference of this body may be further elaborated by the Conference of the parties.

Article 10

Subsidiary body for implementation

1. A subsidiary body for implementation is hereby established to assist the Conference of the parties in the

assessment and review of the effective implementation of the Convention. This body shall be open to participation by all parties and comprise government representatives who are experts on matters related to climate change. It shall report to the Conference of the parties on all aspects of its work.

2. Under the guidance of the Conference of the parties, this body shall:

- (a) consider the information communicated in accordance with Article 12 (1) to assess the overall aggregated effect of the steps taken by the parties in the light of the latest scientific assessments concerning climate change;
- (b) consider the information communicated in accordance with Article 12 (2) in order to assist the Conference of the parties in carrying out the reviews required by Article 4 (2) (d); and
- (c) assist the Conference of the parties, as appropriate, in the preparation and implementation of its decisions.

Article 11

Financial mechanism

1. A mechanism for the provision of financial resources on a grant or concessional basis, including for the transfer of technology, is hereby defined. It shall function under the guidance of, and be accountable to, the Conference of the parties, which shall decide on its policies, programme priorities and eligibility criteria related to this Convention. Its operation shall be entrusted to one or more existing international entities.

2. The financial mechanism shall have an equitable and balanced representation of all parties within a transparent system of governance.

3. The Conference of the parties and the entity or entities entrusted with the operation of the financial mechanism shall agree upon arrangements to give effect to the above paragraphs, which shall include the following:

- (a) modalities to ensure that the funded projects to address climate change are in conformity with the policies, programme priorities and eligibility criteria established by the Conference of the parties;
- (b) modalities by which a particular funding decision may be reconsidered in light of these policies, programme priorities and eligibility criteria;
- (c) provision by the entity or entities of regular reports to the Conference of the parties on its funding

operations, which is consistent with the requirement for accountability set out in paragraph 1 above; and

- (d) determination in a predictable and identifiable manner of the amount of funding necessary and available for the implementation of this Convention and the conditions under which that amount shall be periodically reviewed.

4. The Conference of the parties shall make arrangements to implement the abovementioned provisions at its first session, reviewing and taking into account the interim arrangements referred to in Article 21 (3) and shall decide whether these interim arrangements shall be maintained. Within four years thereafter, the Conference of the parties shall review the financial mechanism and take appropriate measures.

5. The developed country parties may also provide and developing country parties avail themselves of, financial resources related to the implementation of the Convention through bilateral, regional and other multilateral channels.

Article 12

Communication of information related to implementation

1. In accordance with Article 4 (1) each party shall communicate to the Conference of the parties, through the secretariat, the following elements of information:

- (a) a national inventory of anthropogenic emissions by sources and removals by sinks of all greenhouse gases not controlled by the Montreal Protocol, to the extent its capacities permit, using comparable methodologies to be promoted and agreed upon by the Conference of the parties;
- (b) a general description of steps taken or envisaged by the party to implement the Convention; and
- (c) any other information that the party considers relevant to the achievement of the objective of the Convention and suitable for inclusion in its communication, including, if feasible, material relevant for calculations of global emission trends.

2. Each developed country party and each other party included in Annex I shall incorporate in its communication the following elements of information:

- (a) a detailed description of the policies and measures that it has adopted to implement its commitment pursuant to Article 4 (2) (a) and (b); and

- (b) a specific estimate of the effects that the policies and measures referred to in subparagraph (a) immediately above will have on anthropogenic emissions by its sources and removals by its sinks of greenhouse gases during the period referred to in Article 4 (2) (a).
3. In addition, each developed country party and each other developed party included in Annex II shall incorporate details of measures taken in accordance with Article 4 (3), (4) and (5).
4. Developing country parties may, on a voluntary basis, propose projects for financing, including specific technologies, materials, equipment, techniques or practices that would be needed to implement such projects, along with, if possible, an estimate of all incremental costs, of the reductions of emissions and increments of removals of greenhouse gases, as well as an estimate of the consequent benefits.
5. Each developed country party and each other party included in Annex I shall make its initial communication within six months of the entry into force of the Convention for that party. Each party not so listed shall make its initial communication within three years of the entry into force of the Convention for that party, or of the availability of financial resources in accordance with Article 4 (3). Parties that are least developed countries may make their initial communication at their discretion. The frequency of subsequent communications by all parties shall be determined by the Conference of the parties, taking into account the differentiated timetable set by this paragraph.
6. Information communicated by parties under this Article shall be transmitted by the secretariat as soon as possible to the Conference of the parties and to any subsidiary bodies concerned. If necessary, the procedures for the communication of information may be further considered by the Conference of the parties.
7. From its first session, the Conference of the parties shall arrange for the provision to developing country parties of technical and financial support, on request, in compiling and communicating information pursuant to this Article, as well as in identifying the technical and financial needs associated with proposed projects and response measures pursuant to Article 4. Such support may be provided by other parties, by competent international organizations and by the secretariat, as appropriate.
8. Any group of parties may, subject to guidelines adopted by the Conference of the parties, and to prior notification to the Conference of the parties, make a joint communication in fulfilment of their obligations pursuant to this Article, provided that such a communication includes information on the fulfilment by each of these parties of its individual obligations pursuant to the Convention.
9. Information received by the secretariat that is designated by a party as confidential, in accordance with criteria to be established by the Conference of the parties, shall be aggregated by the secretariat to protect its confidentiality before being made available to any of the bodies involved in the communication and review of information.
10. Subject to paragraph 9 above, and without prejudice to the ability of any party to make public its communication at any time, the secretariat shall make communications by parties pursuant to this Article publicly available at the time they are submitted to the Conference of the parties.

Article 13

Resolution of questions regarding implementation

The Conference of the parties shall, at its first session, consider the establishment of a multilateral consultative process, available to parties on their request, for the resolution of questions regarding the implementation of the Convention.

Article 14

Settlement of disputes

1. In the event of a dispute between any two or more parties concerning the interpretation or application of the Convention, the parties concerned shall seek a settlement of the dispute through negotiation or any other peaceful means of their own choice.
2. When ratifying, accepting, approving or acceding to the Convention, or at any time thereafter, a party which is not a regional economic integration organization may declare in a written instrument submitted to the depositary that, in respect of any dispute concerning the interpretation or application of the Convention, it recognizes as compulsory *ipso facto* and without special agreement, in relation to any party accepting the same obligation:
 - (a) submission of the dispute to the International Court of Justice; and/or
 - (b) arbitration in accordance with procedures to be adopted by the Conference of the parties as soon as practicable, in an annex on arbitration.

A party which is a regional economic integration organization may make a declaration with like effect in

relation to arbitration in accordance with the procedures referred to in subparagraph (b) above.

3. A declaration made under paragraph 2 above shall remain in force until it expires in accordance with its terms or until three months after written notice of its revocation has been deposited with the depositary.

4. A new declaration, a notice of revocation or the expiry of a declaration shall not in any way affect proceedings pending before the International Court of Justice or the arbitral tribunal, unless the parties to the dispute otherwise agree.

5. Subject to the operation of paragraph 2 above, if after 12 months following notification by one party to another that a dispute exists between them, the parties concerned have not been able to settle their dispute through the means mentioned in paragraph 1 above, the dispute shall be submitted, at the request of any of the parties to the dispute, to conciliation.

6. A conciliation commission shall be created upon the request of one of the parties to the dispute. The commission shall be composed of an equal number of members appointed by each party concerned and a chairman chosen jointly by the members appointed by each party. The commission shall render a recommendatory award, which the parties shall consider in good faith.

7. Additional procedures relating to conciliation shall be adopted by the Conference of the parties, as soon as practicable, in an annex on conciliation.

8. The provisions of this Article shall apply to any related legal instrument which the Conference of the parties may adopt, unless the instrument provides otherwise.

Article 15

Amendments to the Convention

1. Any party may propose amendments to the Convention.

2. Amendments to the Convention shall be adopted at an ordinary session of the Conference of the parties. The text of any proposed amendment to the Convention shall be communicated to the parties by the secretariat at least six months before the meeting at which it is proposed for adoption. The secretariat shall also communicate proposed amendments to the signatories to the Convention and, for information, to the depositary.

3. The parties shall make every effort to reach agreement on any proposed amendment to the Convention by consensus. If all efforts at consensus have been exhausted, and no agreement reached, the

amendment shall as a last resort be adopted by a three-quarter majority vote of the parties present and voting at the meeting. The adopted amendment shall be communicated by the secretariat to the depositary, who shall circulate it to all parties for their acceptance.

4. Instruments of acceptance in respect of an amendment shall be deposited with the depositary. An amendment adopted in accordance with paragraph 3 above shall enter into force for those parties having accepted it on the 90th day after the date of receipt by the depositary of an instrument of acceptance by at least three-quarters of the parties to the Convention.

5. The amendment shall enter into force for any other party on the 90th day after the date on which that party deposits with the depositary its instrument of acceptance of the said amendment.

6. For the purposes of this Article, 'parties present and voting' means parties present and casting an affirmative or negative vote.

Article 16

Adoption and amendment of Annexes to the Convention

1. Annexes to the Convention shall form an integral part thereof and, unless otherwise expressly provided, a reference to the Convention constitutes at the same time a reference to any Annexes thereto. Without prejudice to the provisions of Article 14 (2) (b) and (7), such Annexes shall be restricted to lists, forms and any other material of a descriptive nature that is of a scientific, technical, procedural or administrative character.

2. Annexes to the Convention shall be proposed and adopted in accordance with the procedure set forth in Article 15 (2), (3) and (4).

3. An Annex that has been adopted in accordance with paragraph 2 above shall enter into force for all parties to the Convention six months after the date of the communication by the depositary to such parties of the adoption of the Annex, except for those parties that have notified the depositary, in writing, within that period of their non-acceptance of the Annex. The Annex shall enter into force for parties which withdraw their notification of non-acceptance on the 90th day after the date on which withdrawal of such notification has been received by the depositary.

4. The proposal, adoption and entry into force of amendments to Annexes to the Convention shall be

subject to the same procedure as that for the proposal, adoption and entry into force of Annexes to the Convention in accordance with paragraphs 2 and 3 above.

5. If the adoption of an Annex or an amendment to an Annex involves an amendment to the Convention, that Annex or amendment to an Annex shall not enter into force until such time as the amendment to the Convention enters into force.

Article 17

Protocols

1. The Conference of the parties may, at any ordinary session, adopt Protocols to the Convention.
2. The text of any proposed Protocol shall be communicated to the parties by the secretariat at least six months before such a session.
3. The requirements for the entry into force of any Protocol shall be established by that instrument.
4. Only parties to the Convention may be parties to a Protocol.
5. Decisions under any Protocol shall be taken only by the parties to the Protocol concerned.

Article 18

Right to vote

1. Each party to the Convention shall have one vote, except as provided for in paragraph 2 below.
2. Regional economic integration organizations, in matters within their competence, shall exercise their right to vote with a number of votes equal to the number of their member States that are parties to the Convention. Such an organization shall not exercise its right to vote if any of its member States exercises its right, and vice versa.

Article 19

Depositary

The Secretary-General of the United Nations shall be the depositary of the Convention and of protocols adopted in accordance with Article 17.

Article 20

Signature

This Convention shall be open for signature by States members of the United Nations or of any of its specialized agencies or that are Parties to the Statute of the International Court of Justice and by regional economic integration organizations at Rio de Janeiro, during the United Nations Conference on Environment and Development, and thereafter at United Nations Headquarters in New York from 20 June 1992 to 19 June 1993.

Article 21

Interim arrangements

1. The secretariat functions referred to in Article 8 will be carried out on an interim basis by the secretariat established by the General Assembly of the United Nations in its resolution 45/212 of 21 December 1990, until the completion of the first session of the Conference of the parties.
2. The head of the interim secretariat referred to in paragraph 1 above will cooperate closely with the Intergovernmental Panel on Climate Change to ensure that the Panel can respond to the need for objective scientific and technical advice. Other relevant scientific bodies could also be consulted.
3. The Global Environment Facility of the United Nations Development Programme, the United Nations Environment Programme and the International Bank for Reconstruction and Development shall be the international entity entrusted with the operation of the financial mechanism referred to in Article 11 on an interim basis. In this connection, the Global Environment Facility should be appropriately restructured and its membership made universal to enable it to fulfil the requirements of Article 11.

Article 22

Ratification, acceptance, approval or accession

1. The Convention shall be subject to ratification, acceptance, approval or accession by States and by regional economic integration organizations. It shall be open for accession from the day after the date on which the Convention is closed for signature. Instruments of ratification, acceptance, approval or accession shall be deposited with the depositary.
2. Any regional economic integration organization which becomes a party to the Convention without any of

its member States being a party shall be bound by all the obligations under the Convention. In the case of such organizations, one or more of whose member States is a party to the Convention, the organization and its member States shall decide on their respective responsibilities for the performance of their obligations under the Convention. In such cases, the organization and the member States shall not be entitled to exercise rights under the Convention concurrently.

3. In their instruments of ratification, acceptance, approval or accession, regional economic integration organizations shall declare the extent of their competence with respect to the matters governed by the Convention. These organizations shall also inform the depositary, who shall in turn inform the parties, of any substantial modification in the extent of their competence.

Article 23

Entry into force

1. The Convention shall enter into force on the 90th day after the date of deposit of the 50th instrument of ratification, acceptance, approval or accession.

2. For each State or regional economic integration organization that ratifies, accepts or approves the Convention or accedes thereto after the deposit of the 50th instrument of ratification, acceptance, approval or accession, the Convention shall enter into force on the 90th day after the date of deposit by such State or regional economic integration organization of its instrument of ratification, acceptance, approval or accession.

3. For the purposes of paragraphs 1 and 2 above, any instrument deposited by a regional economic integration organization shall not be counted as additional to those deposited by States members of the organization.

Article 24

Reservations

No reservations may be made to the Convention.

Article 25

Withdrawal

1. At any time after three years from the date on which the Convention has entered into force for a party, that party may withdraw from the Convention by giving written notification to the depositary.

2. Any such withdrawal shall take effect upon expiry of one year from the date of receipt by the depositary of the notification of withdrawal, or on such later date as may be specified in the notification of withdrawal.

3. Any party that withdraws from the Convention shall be considered as also having withdrawn from any Protocol to which it is a party.

Article 26

Authentic texts

The original of this Convention, of which the Arabic, Chinese, English, French, Russian and Spanish texts are equally authentic, shall be deposited with the Secretary-General of the United Nations.

IN WITNESS WHEREOF the undersigned, being duly authorized to that effect, have signed this Convention.

DONE at New York this ninth day of May one thousand nine hundred and ninety-two.

ANNEX I

| | |
|--------------------|--|
| Australia | Japan |
| Austria | Latvia (a) |
| Belarus (a) | Lithuania (a) |
| Belgium | Luxembourg |
| Bulgaria (a) | Netherlands |
| Canada | New Zealand |
| Czechoslovakia | Norway |
| Denmark | Poland (a) |
| European Community | Portugal |
| Estonia (a) | Romania (a) |
| Finland | Russian Federation (a) |
| France | Spain |
| Germany | Sweden |
| Greece | Switzerland |
| Hungary (a) | Turkey |
| Iceland | Ukraine (a) |
| Ireland | United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland |
| Italy | United States of America |

ANNEX II

| | |
|--------------------|--|
| Australia | Italy |
| Austria | Japan |
| Belgium | Luxembourg |
| Canada | Netherlands |
| Denmark | New Zealand |
| European Community | Norway |
| Finland | Portugal |
| France | Spain |
| Germany | Sweden |
| Greece | Switzerland |
| Iceland | Turkey |
| Ireland | United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland |
| | United States of America |

(a) Countries that are undergoing the process of transition to a market economy.

ΠΙΝΑΚΑΣ
(άρθρο 3)
ΜΕΡΟΣ ΙΙ

ΣΥΜΒΑΣΗ-ΠΛΑΣΤΟ ΤΩΝ ΗΝΩΜΕΝΩΝ ΕΘΝΩΝ ΓΙΑ ΤΙΣ ΚΑΡΜΑΤΙΚΕΣ ΜΕΤΑΒΟΛΕΣ

ΤΑ ΣΥΜΒΑΛΛΟΜΕΝΑ ΜΕΡΗ ΤΗΣ ΠΑΡΟΥΣΑΣ ΣΥΜΒΑΣΗΣ

ΑΝΑΓΝΩΡΙΖΟΝΤΑΣ ότι οι μεταβολές του κλίματος της Γης και οι δυσμενείς επιπτώσεις της αποτελούν μέλημα όλης της ανθρωπότητας.

ΑΝΗΣΧΟΝΤΑΣ επειδή οι ανθρώπινες δραστηριότητες έχουν αυξήσει σημαντικά τις συγκεντρωτικές περιόδους του θερμοκηπίου στην ατμόσφαιρα, καθώς και ότι οι αυξήσεις αυτές εντείνουν το φυσικό φαινόμενο του θερμοκηπίου, καθώς και ότι, ως εκ τούτων, θα προκύψει κατά μέσον όρου πρόσθετη αύξηση της θερμοκρασίας της επιφάνειας και της ατμόσφαιρας της Γης και θα επιδράσει δυσμενώς στα φυσικά οικοσυστήματα και την ανθρωπότητα.

ΣΗΜΕΙΩΝΟΝΤΑΣ ότι το μεγαλύτερο μερίδιο των συνολικών εκπομπών αερίων του θερμοκηπίου κατά το παρελθόν και επί του παρόντος προέρχεται από τις ανεπτυγμένες χώρες, ότι οι κατά κεφαλήν εκπομπές των αναπτυσσομένων χωρών είναι σχετικά χαμηλές και ότι θα αυξάνεται το μερίδιο των συνολικών εκπομπών που προέρχεται από τις αναπτυσσόμενες χώρες, προκειμένου να καλυφθούν οι κοινωνικές και αναπτυξιακές ανάγκες.

ΑΝΑΓΝΩΡΙΖΟΝΤΑΣ το ρόλο και τη σημασία που έχουν οι καταβόρες και οι ταμιευτές των αερίων θερμοκηπίου για τα γεωικά και θαλάσσια οικοσυστήματα.

ΣΗΜΕΙΩΝΟΝΤΑΣ ότι επικρατεί μεγάλη αβεβαιότητα στις προβλέψεις για την αλλαγή του κλίματος, και ιδιαίτερα σχετικά με το χρόνο, την έκταση και την εμφάνισή της κατά περιοχή.

ΑΝΑΓΝΩΡΙΖΟΝΤΑΣ ότι ο παγκόσμιος χαρακτήρας της αλλαγής του κλίματος επέβαλλε την ενθάρτυξη δυνατή συνεργασία όλων των χωρών και τη συμμετοχή τους σε μια αποτελεσματική και ενδεδειγμένη διεθνή αντιμετώπιση, σύμφωνα με τις κοινές αλλά διαφοροποιημένες ευθύνες τους και τις αντίστοιχες δυνατότητές τους, καθώς και με τις κοινωνικές και οικονομικές προϋποθέσεις τους.

ΥΠΕΝΘΥΜΙΖΟΝΤΑΣ τις σχετικές διατάξεις της Δήλωσης της Συνδιάσκεψης των Ηνωμένων Εθνών για το ανθρώπινο περιβάλλον, που εγκρίθηκε στη Στοκχόλμη στις 16 Ιουνίου 1972.

ΥΠΕΝΘΥΜΙΖΟΝΤΑΣ ότι τα κράτη διαθέτουν, σύμφωνα με τον Χάρτη των Ηνωμένων Εθνών και τις αρχές του διεθνούς δικαίου, το πλήρες δικαίωμα να εκμεταλλεύονται τους πόρους τους, εφαρμόζοντας τη δομή τους, περιβαλλοντική και αναπτυξιακή πολιτική, και έχουν το καθήκον να εξασφαλίζουν ότι οι δραστηριότητες εντός των ορίων της δικαιοδοσίας ή του ελέγχου τους δεν προκαλούν βλάβη στο περιβάλλον άλλων κρατών ή περιοχών πέραν των ορίων της εθνικής δικαιοδοσίας.

ΕΠΙΒΕΒΑΙΩΝΟΝΤΑΣ την αρχή της εθνικής κυριαρχίας κατά τη διεθνή συνεργασία για την αντιμετώπιση των κλιματικών μεταβολών.

ΕΚΤΙΜΟΝΤΑΣ ότι επιβάλλεται στα κράτη να θεσπίσουν αποτελεσματική περιβαλλοντική νομοθεσία, ότι τα περιβαλλοντικά πρότυπα, οι διαχειριστικά στόχοι και οι προτεραιότητες πρέπει να αντικατοπτρίζουν το περιβαλλοντικό και αναπτυξιακό πλαίσιο στο οποίο εφαρμόζονται και ότι τα πρότυπα που εφαρμόζουν ορισμένες χώρες μπορεί να είναι αναπλήσιμα και να προκαλούν αδικαιολόγητες οικονομικές και κοινωνικές δαπάνες σε άλλες χώρες, και ιδιαίτερα στις αναπτυσσόμενες χώρες.

ΥΠΕΝΘΥΜΙΖΟΝΤΑΣ τις διατάξεις του ψηφίσματος 44/228 της Γενικής Συνέλευσης της 22ας Δεκεμβρίου 1989 για τη Συνδιάσκεψη των Ηνωμένων Εθνών για το Περιβάλλον και την Ανάπτυξη, καθώς και των ψηφισμάτων 43/53 της 6ης Δεκεμβρίου 1988, 44/207 της 22ας Δεκεμβρίου 1989, 45/212 της 21ης Δεκεμβρίου 1990 και 46/169 της 19ης Δεκεμβρίου 1991 για την προστασία του κλίματος του κλιματί για τις παρούσες και τις μελλουσες γενιές της ανθρωπότητας.

ΥΠΕΝΘΥΜΙΖΟΝΤΑΣ ΕΠΙΣΗΣ τις διατάξεις του ψηφίσματος 44/206 της Γενικής Συνέλευσης της 22ας Δεκεμβρίου 1989 για τις ενδεδειγμένες δυσμενείς επιπτώσεις από την άνοδο της στάθμης των θαλασσίων επιφάνειας και στις παράκτιες περιοχές, και ιδιαίτερα στις πεδινές παράκτιες περιοχές, και τις σχετικές διατάξεις του ψηφίσματος 44/172 της Γενικής Συνέλευσης της 19ης Δεκεμβρίου 1989 σχετικά με την εφαρμογή του σχεδίου δράσης για την καταπολέμηση της αραχίμωσης.

ΥΠΕΝΘΥΜΙΖΟΝΤΑΣ ΠΕΡΑΙΤΕΡΩ τη σύμβαση της Βιέννης για την προστασία της σφάιδας του όζοντος, 1985, και το πρωτόκολλο του Μόντραλ για τις ουσίες που καταστρέφουν τη σφάιδα του όζοντος, 1987, όπως προσυμφωνήθηκε και τροποποιήθηκε στις 29 Ιουνίου του 1990.

ΣΗΜΕΙΩΝΟΝΤΑΣ την υποφερτή δόση της δεύτερης συνόδου της για το κλίμα του πλανήτη, που εγκρίθηκε στις 7 Νοεμβρίου 1990.

ΑΝΑΓΝΩΡΙΖΟΝΤΑΣ την πολύτιμη αναλυτική εργασία, που διεξήχθη πολύ κριτικά για την αλλαγή του κλίματος και τη σημαντική συμβολή του Παγκόσμιου Οργανισμού Μετεωρολογίας, του προγράμματος των Ηνωμένων Εθνών για το περιβάλλον και άλλων οργάνων, οργανισμών και φορέων του σπινθηρισμού των Ηνωμένων Εθνών, καθώς και άλλων διεθνών και διακυβερνητικών φορέων, στην αντιμετώπιση των αποτελεσμάτων της επιστημονικής έρευνας και στο συντονισμό της έρευνας.

ΑΝΑΓΝΩΡΙΖΟΝΤΑΣ ότι τα απαιτούμενα μέτρα για την κατανόηση και την αντιμετώπιση της αλλαγής του κλίματος θα είναι αποτελεσματικότερα από περιβαλλοντικής, κοινωνική και οικονομική άποψη, εάν βασίζονται σε σχετικές επιστημονικές, τεχνικές και οικονομικές μελέτες και επανοξολογούνται συνεχώς υπό το φως νέων ανακαλύψεων στους τομείς αυτούς.

ΓΝΩΡΙΖΟΝΤΑΣ ότι διάφορα μέτρα που λαμβάνονται για την αντιμετώπιση της αλλαγής του κλίματος μπορεί να είναι οικονομικά συμφέρουσα, από μόνα τους και μπορεί επίσης να βοηθήσουν στην επίλυση άλλων περιβαλλοντικών προβλημάτων.

ΓΝΩΡΙΖΟΝΤΑΣ επίσης ότι οι ανεπτυγμένες χώρες πρέπει να αναλάβουν άμεση δράση με ενέλεγκτο τρόπο, βίαια σαφώς προτεραιότητα, ως ένα πρώτο βήμα προς εκτεταμένες στρατηγικές αντιμετώπισης, σε περιβάλλον, εθνικό και όπου υπάρχει σημασία, σε περιφερειακό επίπεδο, που να συμπεριλαμβάνουν όλα τα είδη θερμοκηπίου, λαμβάνοντας δεόντως υπόψη την ανάλογη συμβολή τους στην αύξηση των φαινομένων του θερμοκηπίου.

ΓΝΩΡΙΖΟΝΤΑΣ ΠΕΡΑΠΕΡΩ ότι οι πενήνες και λοιτές μικρές νησιωκές χώρες, οι χώρες με πενήνες παράκτιες, άνυδρες και ημιάνυδρες περιοχές ή περιοχές που ενδέχεται να πληγούν από πλημμύρες, Ξηρασία και απήρμιση, καθώς και αναπτυσσόμενες χώρες με ευπαθή ορεινά οικοσυστήματα, είναι ιδιαίτερα ευπόσφλητες από τις δυσμενείς επιπτώσεις της αλλαγής του κλίματος.

ΓΝΩΡΙΖΟΝΤΑΣ τις ειδικές δυσκολίες εκείνων των χωρών, και ιδίως των αναπτυσσόμενων χωρών, η οικονομία των οποίων βασίζεται ιδιαίτερα στην παραγωγή, χρήση και εξαγωγή ορυκτών καυσίμων, οι οποίες αποτελούν συνέπεια της αναληφθείσας δράσης για τον περιορισμό των εκπομπών αερίων του θερμοκηπίου.

ΕΠΙΒΕΒΑΙΩΝΟΝΤΑΣ ότι τα μέτρα που λαμβάνονται για την αντιμετώπιση της αλλαγής του κλίματος πρέπει να συντονίζονται στενά με την κοινωνική και οικονομική ανάπτυξη, με σκοπό να αποφευχθούν δυσμενείς επιπτώσεις στην ανάπτυξη, λαμβάνοντας πλήρως υπόψη τις θεμελιώδεις προτεραιότητες των αναπτυσσόμενων χωρών για την επίτευξη βιώσιμης οικονομικής ανάπτυξης και την εξάλειψη της φτώχειας.

ΓΝΩΡΙΖΟΝΤΑΣ ότι όλες οι χώρες, και ιδιαίτερα οι αναπτυσσόμενες χώρες, πρέπει να έχουν πρόσβαση στους απαιτούμενους πόρους για την επίτευξη βιώσιμης κοινωνικής και οικονομικής ανάπτυξης και ότι, για να προχωρήσουν προς το σκοπό αυτό, οι αναπτυσσόμενες χώρες θα πρέπει να αξιολογήσουν την καταναλωτική ενέργεια, λαμβάνοντας υπόψη τις δυνατότητες να επιτευχθεί μεγαλύτερη ενεργειακή απόδοση και να ελεγχθούν οι εκπομπές αερίων θερμοκηπίου εν γένει, συμπεριλαμβανομένης της εφαρμογής νέων τεχνολογιών υπό όρους που καθιστούν την εν λόγω εφαρμογή οικονομικά και κοινωνικά ωφέλιμη.

ΑΠΟΦΑΣΙΣΜΕΝΟΙ να προσπαθήσουν το κλιματικό σύστημα για τις παρούσες και τις μέλλοντες γενιές.

ΣΥΜΦΩΝΗΣΑΝ ΕΠΙ ΤΩΝ ΑΚΟΛΟΥΘΩΝ ΔΙΑΤΑΞΕΩΝ:

Άρθρο 1

Ορισμοί (1)

Για τους σκοπούς της παρούσας σύμβασης νοούνται ως:

1. «Δυσμενείς επιπτώσεις των κλιματικών μεταβολών»: οι αλλαγές στο φυσικό περιβάλλον ή στους έμβιους πόρους, που είναι αποτέλεσμα της αλλαγής του κλίματος, οι οποίες έχουν σημαντικές επιβλαβείς επιπτώσεις στη σύνθεση, στην ανανέωση ή στην παραγωγικότητα των φυσικών και διαχειριζόμενων οικοσυστημάτων ή στη λειτουργία κοινωνικοοικονομικών συστημάτων ή στην ανθρώπινη υγεία και ευημερία.
2. «Κλιματικές μεταβολές»: κλιματικές μεταβολές οι οποίες αποδίδονται άμεσα ή έμμεσα σε ανθρώπινη δραστηριότητα που μεταβάλλει τη σύνθεση της ατμόσφαιρας του πλανήτη και η οποία προκύπτει στις φυσικές κλιματικές διακυμάνσεις που παρατηρούνται κατά τη διάρκεια συγκρισιμών χρονικών περιόδων.
3. «Κλιματικό σύστημα»: το σύνολο της ατμόσφαιρας, υδροσφαιρας, βιόσφαιρας και γεώσφαιρας, καθώς και τις αλληλοεπιδράσεις τους.
4. «Εκπομπές»: η έκλυση αερίων του θερμοκηπίου ή/και των προδρόμων τους στην ατμόσφαιρα σε μια συγκεκριμένη περιοχή και χρονική περίοδο.
5. «Αέρια του θερμοκηπίου»: τα αερώδη συστατικά της ατμόσφαιρας, είτε φυσικά είτε ανθρωπογενή, που απορροφούν και επανεκπέμπουν υπέρθεση ακτινοβολία.

(1) Οι τίτλοι των άρθρων αναγράφονται απλά για να βοηθήσουν τον αναγνώστη.

6. «Περιφερειακός οργανισμός οικονομικής ολοκλήρωσης» σημαίνει έναν οργανισμό που αποτελείται από κυρίαρχα και τη μισά δεδομένης περιοχής, ο οποίος έχει αρμοδιότητα σε θέματα που διέπονται από την παρούσα σύμβαση ή τα πρωτόκολλά της και έχει εξουσιοδοτηθεί δεόντως, σύμφωνα με τις εσωτερικές διαδικασίες του, να υπογράψει να επικυρώσει να αποδέχεται ή να εγκρίνει τα σχετικά έγγραφα, ή να προχωρήσει σ' αυτά.
7. «Ταμειντήρας»: μία ουσιαστικά ή ουσιαστικές του κλιματικού συστήματος όπου αποθηκεύεται ένα αέριο του θερμοκηπίου ή ένας πρόδρομος ενός αερίου θερμοκηπίου.
8. «Καταβόθρα»: κάθε διαδικασία, δραστηριότητα ή μηχανισμός που αφαιρεί ένα αέριο του θερμοκηπίου, ένα αερόλιμα ή έναν πρόδρομο ενός αερίου θερμοκηπίου από την ατμόσφαιρα.
9. «Πηγή»: κάθε διαδικασία ή δραστηριότητα που εκλύει ένα αέριο θερμοκηπίου, ένα αερόλιμα ή έναν πρόδρομο ενός αερίου θερμοκηπίου στην ατμόσφαιρα.

Άρθρο 2

Στόχος

Ο ανώτερος σκοπός της παρούσας σύμβασης και κάθε σχετικής ναυτικής πράξης που μπορεί να εγκρίνει η συνδιάσκεψη των συμβαλλομένων μερών είναι να επιτευχθεί σύμφωνα με τις σχετικές διατάξεις της σύμβασης, σταθεροποίηση των συγκεντρώσεων αερίων του θερμοκηπίου στην ατμόσφαιρα σε επίπεδο που αποτρέπει την επικίνδυνη ανθρωπογενή παρεμβολή στο κλιματικό σύστημα. Το εν λόγω επίπεδο πρέπει να επιτευχθεί εντός επαρκούς χρονικού διαστήματος, ώστε να μπορέσουν τα οικονομικά συστήματα να προσαρμοστούν με φυσικό τρόπο στην αλλαγή του κλίματος, να εξασφαλισθεί ότι δεν απειλείται η παραγωγή τροφίμων και να κατορθώσει η οικονομική ανάπτυξη να προχωρήσει κατά βιώσιμο τρόπο.

Άρθρο 3

Λεχτές

Στα μέτρα που λαμβάνονται για την επίτευξη του στόχου της σύμβασης και την εφαρμογή των διατάξεών της, τα συμβαλλόμενα μέρη θα κατεπείνουν, μεταξύ άλλων, από τα εξής:

1. Εναπόκειται στα συμβαλλόμενα μέρη να προστατεύουν το κλιματικό σύστημα προς όφελος των ανθρωπίνων γενεών του παρόντος και του μέλλοντος, βάσει του δικαίου και σύμφωνα με τις κοινές αλλά διαφοροποιημένες ευθύνες τους και τις αντίστοιχες δυνατότητές τους. Κατ' αναλογία, εφάπασι στις συμβαλλόμενες ανεπτυγμένες χώρες να αναλάβουν το πρόβλημα στην αντιμετώπιση των κλιματικών μεταβολών και των δυσμενών επιπτώσεών τους.

2. Θα πρέπει να ληφθούν πλήρως υπόψη οι ιδιαίτερες ανάγκες και οι ειδικές συνθήκες των συμβαλλομένων αναπτυσσόμενων χωρών, και ειδικότερα εκείνων που είναι ιδιαίτερα ευπαθήματα από τις δυσμενείς επιπτώσεις της αλλαγής του κλίματος, καθώς και εκείνων των συμβαλλομένων μερών, ειδικότερα των συμβαλλομένων αναπτυσσόμενων χωρών, που θα πρέπει να αναλάβουν δικαιοσύνη ή ασυμμετρική επιβάρυνση σύμφωνα με τη σύμβαση.

3. Εναπόκειται στα συμβαλλόμενα μέρη να λάβουν προληπτικά μέτρα για να προβλέπουν, να αποτρέπουν ή να περιορίζουν στο ελάχιστο τις αιτίες των κλιματικών μεταβολών και να μετριάσουν τις δυσμενείς επιπτώσεις τους. Όταν υπάρχουν απειλές σοβαρής ή αντίστροφης βλάβης, δεν πρέπει να χρησιμοποιείται η έλλειψη πλήρους επιστημονικής βεβαιότητας ως λόγος για την αποβολή των εν λόγω μέτρων, λαμβάνοντας υπόψη ότι οι πολιτικές και τα μέτρα για την αντιμετώπιση της αλλαγής του κλίματος πρέπει να είναι αποδοτικά, ώστε να εξασφαλίζονται παρόμοια οφέλη με το χαμηλότερο δυνατό κόστος. Για την επίτευξη του στόχου αυτού, οι πολιτικές και τα μέτρα αυτά πρέπει να λαμβάνονται υπόψη διαφορετικά κοινωνικοοικονομικά πλαίσια, να είναι ορατικά, να καλύπτουν όλες τις σχετικές πηγές, καταβόθρες και ταμειντήρες αερίων του θερμοκηπίου και την προσαρμογή, καθώς και να συμπεριλαμβάνουν όλους τους οικονομικούς τομείς. Οι προσπάθειες για την αντιμετώπιση της αλλαγής του κλίματος μπορούν να αποτελέσουν αντικείμενο συντονισμένης δράσης των ενδιαφερομένων συμβαλλομένων μερών.

4. Τα συμβαλλόμενα μέρη δικαιούνται και οφείλουν, να προσέχουν τη βιώσιμη ανάπτυξη. Οι πολιτικές και τα μέτρα για την προστασία του κλιματικού συστήματος από αλλαγές που προκαλούνται από τον άνθρωπο πρέπει να είναι ενδεδειγμένες για τις ειδικές συνθήκες κάθε συμβαλλομένου μέρους και πρέπει να ενσωματώνονται στα εθνικά αναπτυξιακά προγράμματα, λαμβάνοντας υπόψη ότι η οικονομική ανάπτυξη είναι ουσιώδης για την έγκριση μέτρων με τα οποία αντιμετωπίζονται οι κλιματικές μεταβολές.

5. Εναπόκειται στα συμβαλλόμενα μέρη να συνεργάζονται για την προώθηση ενός υποστηρικτικού και ανοικτού διεθνούς οικονομικού συστήματος που να οδηγεί σε βιώσιμη οικονομική πρόοδο και ανάπτυξη όλων των μερών, και ιδιαίτερα των συμβαλλομένων αναπτυσσόμενων χωρών, που θα τους επιτρέψουν να αντιμετωπίσουν καλύτερα τα προβλήματα της αλλαγής του κλίματος. Τα μέτρα που λαμβάνονται για την καταπολέμηση της αλλαγής του κλίματος, συμπεριλαμβανομένων και των μονομερών, δεν θα πρέπει να αποτελέσουν μέσο σθεναρής ή αδικαιολόγητης διάκρισης ή στρατηγικού περιορισμού του διεθνούς εμπορίου.

Άρθρο 4

Διασφάλιση

1. Όλα τα συμβαλλόμενα μέρη, λαμβάνοντας υπόψη τις κοινές, αλλά διαφοροποιημένες, ευθύνες τους και τις ειδικές εθνικές και περιφερειακές αναπτυξιακές προτεραιότητες, στόχους και συνθήκες τους:

- α) καταργούν, ενθαρρύνουν περιοδικά, δημοσιεύουν και διαθέτουν στη συνδιάσκεψη των συμβαλλόμενων μερών, σύμφωνα με το άρθρο 12, εθνικούς καταλόγους ανθρωπογενών εκπομπών από πηγές και απορροφητήρων από καταβολές όλων των αερίων θερμοκηπίου που δεν ελέγχονται από το πρωτόκολλο του Μόντρεάλ, χρησιμοποιώντας σύγκρισιμες μεθοδολογίες που πρόκειται να εγκριθούν από τη συνδιάσκεψη των μερών
- β) δημιουργούν, εφαρμόζουν, δημοσιεύουν και ενθαρρύνουν τακτικά τα εθνικά και, όπου ενδείκνυται, τα περιφερειακά προγράμματα, τα οποία περιέχουν μέτρα για το μετασισμό της αλλαγής του κλίματος μέσω της αντιμετώπισης των ανθρωπογενών εκπομπών από πηγές και της απορροφητικής από καταβολές όλων των αερίων θερμοκηπίου που δεν ελέγχονται από το πρωτόκολλο του Μόντρεάλ, καθώς και μέτρων που διευκολύνουν την κατάλληλη προσαρμογή στις κλιματικές μεταβολές
- γ) προωθούν και υλοποιούνται για την ανάπτυξη, την εφαρμογή και διάδοση, συμπεριλαμβανομένης της μεταφοράς τεχνολογιών, πρακτικών και διαδικασιών που ελέγχουν ή μειώνουν ή αποτρέπουν τις ανθρωπογενείς εκπομπές αερίων θερμοκηπίου που δεν ελέγχονται από το πρωτόκολλο του Μόντρεάλ σε όλους τους σχετικούς τομείς, συμπεριλαμβανομένων των τομέων της ενέργειας, των μεταφορών, της βιομηχανίας, της γεωργίας, της δασοκομίας και της διαχείρισης αποβλήτων
- δ) προάγουν των ορθολογιστική διαχείριση, ενθαρρύνουν και υλοποιούνται με τη συνεργασία τους τη διατήρηση και αύξηση, όπως ενδείκνυται, των καταβολών και ταμειωτήρων όλων των αερίων θερμοκηπίου που δεν ελέγχονται από το πρωτόκολλο του Μόντρεάλ, συμπεριλαμβανομένης της βιομάζας, των δισίων και των υδατανύων, καθώς και άλλων γρασίων, παρακτίων και θαλασσίων οικοσυστημάτων
- ε) συνεργάζονται για την προετοιμασία της προσαρμογής στις επιπτώσεις της αλλαγής του κλίματος αναπτύσσοντας και επεξεργάζονται κατάλληλα και ολοκληρωμένα σχέδια για τη διαχείριση των παρακτιών ζωνών, των υδατινών πόρων και της γεωργίας, καθώς για την προστασία και την αποκατάσταση περιοχών, ιδιαίτερα στην Αφρική, που κλιμακούνται από ξηρασία και ατερίμωση, όπως επίσης από πλημμύρες
- στ) λαμβάνουν υπόψη, στο μέτρο του δυνατού, τις εκτιμήσεις που συνδέονται με την αλλαγή του κλίματος στις σχετικές κοινωνικές, οικονομικές και περιβαλλοντικές πολιτικές και δράσεις τους και εφαρμόζουν ενδεδειγμένες μεθόδους παραδείγματος χάρη εκτιμήσεις επιπτώσεων, που καταρτίζονται και καθορίζονται σε εθνικό επίπεδο, με σκοπό να περιορισθούν στο ελάχιστο οι δυσμενείς επιπτώσεις επί της οικονομίας, της δημόσιας υγείας και της ποιότητας του περιβάλλοντος λόγω έργων ή μέτρων που λαμβάνουν για το μετασισμό των κλιματικών μεταβολών ή των προσαρμογών σ' αυτές
- ζ) προωθούν και υλοποιούνται με τη συνεργασία τους επιστημονικές, τεχνολογικές, τεχνικές, κοινωνικοοικονομικές και λοιπές έρευνες, συστηματική παρατήρηση και αχρησιμοποίητη δεδομένων σχετικά με το κλιματικό σύστημα και με σκοπό να προκληθεί περαιτέρω η καινοτομία και να μειωθούν ή να αρθούν οι ανισοτηνότητες: υπερβολικές σε ό,τι αφορά τις αιτίες, τα αποτελέσματά, την έκταση και το χρόνο της αλλαγής του κλίματος και τις οικονομικές και κοινωνικές συνέπειες των διαφόρων στρατηγικών αντιμετώπισης
- η) προωθούν και υλοποιούνται με τη συνεργασία τους την αγωγή, ανασκευή και τηγμή ανώτερη σχετικών επιτημονικών, τεχνολογικών, τεχνικών, κοινωνικοοικονομικών και νομικών πληροφοριών σχετικά με το κλιματικό σύστημα και την αλλαγή του κλίματος, καθώς και με τις οικονομικές και κοινωνικές συνέπειες των διαφόρων στρατηγικών αντιμετώπισης
- θ) προάγουν και υλοποιούνται με τη συνεργασία τους την εκπαίδευση, την κατάρτιση και την ενημέρωση του κοινού σχετικά με τις κλιματικές μεταβολές και ενθαρρύνουν την ευριπτάτη συμμετοχή στη διαδικασία αυτή, συμπεριλαμβανομένης εκείνης των μη κυβερνητικών οργανισμών
- ι) γνωστοποιούν στη συνδιάσκεψη των συμβαλλόμενων μερών πληροφορίες σχετικά με την εφαρμογή, σύμφωνα με το άρθρο 12.

2. Οι συμβαλλόμενες ανεπτυγμένες χώρες και άλλα συμβαλλόμενα μέρη που αναφέρει το παράρτημα I αναλαμβάνουν τις ειδικότερες δεσμεύσεις που προβλέπονται κατωτέρω:

- α) κάθε συμβαλλόμενο μέρος εγκρίνει εθνικές (1) πολιτικές και λαμβάνει αντίστοιχα μέτρα για το μετασισμό της αλλαγής του κλίματος, περιορίζοντας τις ανθρωπογενείς εκπομπές αερίων θερμοκηπίου και προστατεύοντας και αυξάνοντας τις καταβολές και τους ταμειωτήρες αερίων θερμοκηπίου. Οι εν λόγω πολιτικές και μέτρα θα καταδείξουν ότι οι ανεπτυγμένες χώρες αναλαμβάνουν το προβάδισμα για τη μεταβολή μακροπρόθεσμων τάσεων στις ανθρωπογενείς εκπομπές, τηρώντας το σκοπό της σύμβασης, αναγνωρίζοντας ότι η επάνοδος μέχρι το τέλος της παρούσας δεκαετίας σε ελαϊότερα επίπεδα ανθρωπογενών εκπομπών διοξειδίου του άνθρακα και άλλων αερίων του θερμοκηπίου που δεν ελέγχονται από το πρωτόκολλο του Μόντρεάλ θα συνέβαλε στη μεταβολή αυτή και λαμβάνοντας υπόψη τις διαφορές των συμβαλλόμενων μερών ως προς τα σημεία εκκίνησης και τις προεργασίες, τις οικονομικές δομές και τις βασικές πόρων, την ανάγκη να διατηρηθεί ισχυρή και βιώσιμη οικονομική ανάπτυξη, τις διαθέσιμες τεχνολογίες και άλλες ιδιαιτερές περιστάσεις, καθώς και την ανάγκη για δίκαιη και ενδεδειγμένη συμβολή κάθε συμβαλλόμενου μέρους στην παγκόσμια προσπάθεια που έχει αναληφθεί για την επίτευξη του στόχου αυτού. Τα συμβαλλόμενα μέρη μπορούν να εφαρμόζουν τις εν λόγω πολιτικές και μέτρα από κοινού με άλλα συμβαλλόμενα μέρη και μπορούν να συνδράμουν άλλα μέρη, συμβαλλόμενα στην επίτευξη του σκοπού της σύμβασης, και, ειδικότερα, εκάστοτε του παρόντος εδαφίου

(1) Συμπεριλαμβανομένης πολιτικής και μέτρα που εγκρίνουν περιφερειακά οργανισμοί οικονομικής ολοκλήρωσης.

β) για να προάγει την πρόοδο προς την κλιματική αυτή κάθε συμβαλλόμενο μέρος θα υποβάλει εντός έξι μηνών από την ημερομηνία έναρξης ισχύος της σύμβασης καθόσον το αφορά, και κατόπιν σε τακτά χρονικά διαστήματα, και σύμφωνα με το άρθρο 12 λεπτομερείς πληροφορίες για τις πολιτικές και τα μέτρα που αναφέρει το στοιχείο α), καθώς και για τις προκύπτουσες προβλεπόμενες ανθρωπογενείς εκπομπές από πηγές και απορροφήσεις από καταβόθρες αερίων του θερμοκηπίου που δεν ελέγχονται από το πρωτόκολλο του Μόντρεαλ κατά την περίοδο που αναφέρει το στοιχείο α), με σκοπό να ετανωθούν, το κάθε ένα χωριστά ή από κοινού, στα επίπεδα του 1990 αυτές τις ανθρωπογενείς εκπομπές διοξειδίου του άνθρακα και άλλων αερίων θερμοκηπίου που δεν ελέγχονται από το πρωτόκολλο του Μόντρεαλ. Οι πληροφορίες αυτές θα εξεταστούν από τη συνδιάσκεψη των συμβαλλόμενων μερών, κατά την πρώτη της σύνοδο, και μετέπειτα σε τακτά χρονικά διαστήματα, σύμφωνα με το άρθρο 7.

γ) οι υπολογισμοί των εκπομπών από πηγές και των απορροφήσεων από καταβόθρες αερίων του θερμοκηπίου για τους σκοπούς του στοιχείου β) πρέπει να λαμβάνουν υπόψη τις καλύτερες διαθέσιμες επιστημονικές γνώσεις, συμπεριλαμβανομένης της πραγματικής χωρητικότητας των καταβόθρων και της αντίστοιχης συμβολής των εν λόγω αερίων στις κλιματικές μεταβολές. Η συνδιάσκεψη των συμβαλλόμενων μερών θα εξετάσει και θα συμφωνήσει τις μεθόδους που πρέπει να χρησιμοποιούνται για τους υπολογισμούς αυτούς, στην πρώτη της σύνοδο, και κατόπιν θα τις επανεξετάζει τακτικά.

δ) η συνδιάσκεψη των συμβαλλόμενων μερών, στην πρώτη της σύνοδο, θα εξετάσει κατά πόσο είναι κατάλληλα τα στοιχεία α) και β). Η εξέταση αυτή θα πραγματοποιηθεί υπό το φως των καλύτερων διαθέσιμων επιστημονικών πληροφοριών και εκτιμήσεων για την αλλαγή του κλίματος και τις επιπτώσεις της, καθώς και σχετικών τεχνικών, κοινωνικών και οικονομικών δεδομένων. Βάσει της εξέτασης αυτής, η συνδιάσκεψη των μερών θα λάβει κατάλληλα μέτρα, τα οποία μπορεί να συμπεριλαμβάνουν την έγκριση τροποποιήσεων των δεσμεύσεων που αναφέρονται στα στοιχεία α) και β). Η συνδιάσκεψη των συμβαλλόμενων μερών, στην πρώτη της σύνοδο, θα λάβει επίσης, αποφάσεις σχετικά με κριτήρια για από κοινού εφαρμογή, όπως αναφέρει το στοιχείο α). Μια δεύτερη εξέταση των στοιχείων α) και β) θα λάβει χώρα όχι αργότερα από τις 31 Δεκεμβρίου 1998 και κατόπιν σε τακτά χρονικά διαστήματα που θα καθορίσει η συνδιάσκεψη των συμβαλλόμενων μερών, μέχρις ότου εκληρωθεί ο σκοπός της σύμβασης.

ε) κάθε συμβαλλόμενο μέρος:

- i) συντονίζει, ανάλογα με τις ανάγκες, με τα άλλα ενδιαφερόμενα συμβαλλόμενα μέρη τα κατάλληλα οικονομικά και διοικητικά μέτρα που εκπορεύονται από την επίτευξη του σκοπού της σύμβασης και
- ii) προσδιορίζει και επανεξετάζει περιοδικά τις πολιτικές και πρακτικές του οι οποίες ενθαρρύνουν δραστηριότητες που οδηγούν σε υψηλότερα επίπεδα ανθρωπογενών εκπομπών αερίων θερμοκηπίου που δεν ελέγχονται από το πρωτόκολλο του Μόντρεαλ.

στ) η συνδιάσκεψη των συμβαλλόμενων μερών θα εξετάσει, όχι αργότερα από τις 31 Δεκεμβρίου 1998, τις διαθέσιμες πληροφορίες, με σκοπό να λάβει αποφάσεις σχετικά με τις τροποποιήσεις των κατώτατων των περιφερειών I και II, με τη συμφωνία των ενδιαφερόμενων συμβαλλόμενων μερών.

ζ) κάθε συμβαλλόμενο μέρος που δεν πλητρωλαμβάνεται στο παράρτημα I δίνει, στο έγκριστο εύρος της, απόδοσης, έγκρισης ή προώθησης, ή οιαδήποτε άλλη μη εν των υπέρων, να κοινοποιήσει στο θεμελιώδη, κα όπ σκοπεί να ενυλίζει τις δεσμεύσεις των στοιχείων α) και β). Ο θεματολόγος ενημερώνει τους άλλους προσυμφωνητές και τα άλλα συμβαλλόμενα μέρη για κάθε κοινοποίηση.

3. Οι συμβαλλόμενες ανεπτυγμένες χώρες και άλλα ανεπτυγμένα μέρη που αναφέρει το παράρτημα II παρέχουν νέους και επιπρόσθετους χρηματοδοτικούς πόρους για να καλύψουν τις συμφωνηθείσες πλήρεις δαπάνες στις οποίες έχουν υποβληθεί οι συμβαλλόμενες αναπτυσσόμενες χώρες για να εκπληρώσουν τις υποχρεώσεις τους κατά το άρθρο 12 παράγραφος 1. Παρέχουν, επίσης, τους χρηματοδοτικούς πόρους, που χρειάζονται οι συμβαλλόμενες αναπτυσσόμενες χώρες, ιδίως για τη μεταφορά τεχνολογίας, για να καλύψουν τις συμφωνηθείσες πλήρεις συμπληρωματικές δαπάνες για την εφαρμογή μέτρων που αναφέρει η παράγραφος 1 του παρόντος άρθρου και έχουν συμφωνήσει η συμβαλλόμενη αναπτυσσόμενη χώρα και η διεθνής οντότητα ή οντότητες που αναφέρει το άρθρο 11, σύμφωνα με το άρθρο αυτό. Κατά την εκτέλεση των δεσμεύσεων αυτών, λαμβάνεται υπόψη η ανάγκη για επάρκεια και προβλεψιμότητα της ροής των κονδυλίων και η οσοειδαιότητα της κατάλληλης κατανομής των επιβαρύνσεων μεταξύ των συμβαλλόμενων ανεπτυγμένων χωρών.

4. Οι συμβαλλόμενες αναπτυσσόμενες χώρες και άλλα ανεπτυγμένα μέρη που αναφέρει το παράρτημα II συνδράμουν, επίσης, τις συμβαλλόμενες αναπτυσσόμενες χώρες που είναι ιδιαίτερα ευπρόσβλητες από τις δυσμενείς επιπτώσεις των κλιματικών μεταβολών, για την αντιμετώπιση των δαπανών προσαρμογής στις εν λόγω δυσμενείς επιπτώσεις.

5. Οι συμβαλλόμενες ανεπτυγμένες χώρες και άλλα ανεπτυγμένα μέρη που αναφέρει το παράρτημα II λαμβάνουν κάθε εφικτό μέτρο για να προωθήσουν, να διευκολύνουν και να χρηματοδοτήσουν, όπως ενδείκνυται, τη μεταφορά σε άλλα συμβαλλόμενα μέρη, και ιδιαίτερα σε συμβαλλόμενες αναπτυσσόμενες χώρες, τεχνολογίας και τεχνολογίας, ή την πρόβασή τους, ο' αυτές προκειμένου να μπορέσουν να εφαρμόσουν τις διατάξεις της σύμβασης. Κατά τη διαδικασία αυτή, οι συμβαλλόμενες ανεπτυγμένες χώρες υποστηρίζουν την ανάπτυξη και την αύξηση του ενδογενούς δυναμικού και των τεχνολογιών των συμβαλλόμενων αναπτυσσόμενων χωρών. Τα άλλα συμβαλλόμενα μέρη και οργανισμοί, που είναι σε θέση να πράξουν το ίδιο, δίδονται επίσης να διευκολύνουν τη μεταφορά των υπόψη τεχνολογιών.

6. Κατά την εκτέλεση των υποχρεώσεων τους σύμφωνα με την παράγραφο 2, η συνδιάσκεψη των συμβαλλο-

μένων μερών παρασχηματίζεται κάποιο βαθμό ευελιξίας στα συμβαλλόμενα μέρη που αντιστέκει το περιβάλλον Ι, τα οποία βρίσκονται σε διαδικασία μετάβασης στην οικονομία της αγοράς, ώστε να αυξηθεί η ικανότητά τους να αντιμετωπίζουν την αλλαγή του κλίματος σε σχέση, ιδίως, με το επίπεδο κατά το παρελθόν των ανθρωπογενών εκπομπών αερίων θερμοκηπίου, που δεν ελέγχονται από το πρωτόκολλο του Μόντρεαλ που επιλέγεται ως σημείο αναφοράς.

7. Ο βαθμός στον οποίο οι συμβαλλόμενες αναπτυσσόμενες χώρες θα εκτελούν πρόγραμμα τις υποχρεώσεις τους στα πλαίσια της σύμβασης θα εξαρτηθεί από την αποτελεσματική εκτέλεση, από πληθώρα συμβαλλόμενων αναπτυσσόμενων χωρών, των δεσμεύσεών τους σχετικά με τους χρηματοδοτικούς πόρους και τη μεταφορά τεχνολογίας και θα λαμβάνει πλήρως υπόψη ότι η οικονομική και κοινωνική ανάπτυξη και η εξάλειψη της φτώχειας είναι οι πρώτες και προέχουσες προτεραιότητες των συμβαλλόμενων αναπτυσσόμενων χωρών.

8. Κατά την εκτέλεση των υποχρεώσεων του παρόντος άρθρου, τα συμβαλλόμενα μέρη εξετάζουν τα μέτρα που σχετίζονται ιδίως με τη χρηματοδότηση, την ασφάλιση και τη μεταφορά τεχνολογίας, τα οποία πρέπει να ληφθούν στα πλαίσια της σύμβασης για να αντιμετωπισθούν οι ιδιαίτερες ανάγκες και απαιτήσεις των συμβαλλόμενων αναπτυσσόμενων χωρών, που προκύπτουν από τις δυσμενείς επιπτώσεις των κλιματικών μεταβολών ή/και τον αντίκτυπο της εφαρμογής μέτρων μέτρων αντιμετώπισης, ιδίως στις ακόλουθες χώρες:

- a) μικρές νησιωτικές χώρες·
- β) χώρες με πεδινές παράκτιες περιοχές·
- γ) χώρες με άνυδρες και ημιάνυδρες περιοχές, δασοειδείς περιοχές και περιοχές που ενδέχεται να υποστούν σήψη των δασών·
- δ) χώρες με περιοχές όπου συμβαίνουν φυσικές καταστροφές·
- ε) χώρες με περιοχές εκτεθειμένες στην ξηρασία και την απερίθωσή·
- στ) χώρες με περιοχές υψηλής αστικής ατμοσφαιρικής ρύπανσης·
- ζ) χώρες με περιοχές με ευπαθή οικοσυστήματα, συμπεριλαμβανομένων των ορεινών οικοσυστημάτων·
- η) χώρες των οποίων η οικονομία βασίζεται κατά πολύ σε εισόδημα που αποφέρει η παραγωγή, η επεξεργασία και η εξαγωγή, καθώς ή/και η κατανάλωση, ορυκτών καυσίμων και συναφών προϊόντων εντατικής κατανάλωσης ενέργειας και
- θ) μεσόγειες χώρες και χώρες διέλευσης.

Περαιτέρω, η συνδιάσχεση των συμβαλλόμενων μερών δύναται να λαμβάνει μέτρα, όπως ενδείκνυται, σε όλα αφορά την παρούσα παράγραφο.

9. Τα συμβαλλόμενα μέρη λαμβάνουν κλήρος υπόψη τις ιδιαίτερες ανάγκες και τις ειδικές συνθήκες των λιγότερο αναπτυσσόμενων χωρών, κατά τις δράσεις τους σχετικά με τη χρηματοδότηση και τη μεταφορά τεχνολογίας.

10. Τα συμβαλλόμενα μέρη σίχονται με το άρθρο 10, συνυπολογίζον, κατά την εκτέλεση των δεσμεύσεών της σύμβασης, την κατάσταση των συμβαλλόμενων μερών, και ιδιαίτερα των συμβαλλόμενων αναπτυσσόμενων χωρών, με οικονομίες ευρόβλητες από τις δυσμενείς επιπτώσεις της εφαρμογής μέτρων για την αντιμετώπιση της αλλαγής του κλίματος. Αυτό ισχύει, κυρίως, για μέρη με οικονομία που εξαρτάται κατά πολύ από εισόδημα που αποφέρει η παραγωγή, η επεξεργασία και η εξαγωγή, καθώς ή/και η κατανάλωση, ορυκτών καυσίμων και συναφών προϊόντων εντατικής κατανάλωσης ενέργειας ή/και η χρήση ορυκτών καυσίμων, σχετικά με την οποία τα εν λόγω μέρη αντιμετωπίζουν σοβαρές δυσκολίες να στρεφθούν σε εναλλακτικές λύσεις.

Άρθρο 5

Έρευνα και συστηματική παρατήρηση

Κατά την εκτέλεση των δεσμεύσεών τους κατά το άρθρο 4 παράγραφος 1 στοιχείο ζ), τα συμβαλλόμενα μέρη:

- a) υποστηρίζουν και αναπτύσσουν περαιτέρω, όπως ενδείκνυται, διεθνή και διακυβερνητικά προγράμματα και δίκτυα ή οργανισμούς, με σκοπό τον καθορισμό, τη διεξαγωγή, την αξιολόγηση και τη χρηματοδότηση έρευνας, συλλογής δεδομένων και συστηματικής παρατήρησης, λαμβάνοντας υπόψη την ανάγκη να περιοριστεί στο ελάχιστο η επανάληψη των προσπάθειών·
- β) υποστηρίζουν διεθνείς και διακυβερνητικές προσπάθειες για να ενισχυθεί το δυναμικό και οι δυνατότητες συστηματικής παρατήρησης και εθνικής επιστημονικής και τεχνικής έρευνας, ιδιαίτερα σε αναπτυσσόμενες χώρες, και για να προαχθεί η πρόσβαση, όπως και η ανταλλαγή, σε δεδομένα και αναλύσεις που προκύπτουν εξ αυτών από περιοχές πέραν της εθνικής δικαιοδοσίας·
- γ) λαμβάνουν υπόψη τις ιδιαίτερες ανησυχίες και ανάγκες των αναπτυσσόμενων χωρών και συνεργάζονται για τη βελτίωση του ενδογενούς τους δυναμικού και των δυνατοτήτων να συμμετάσχουν στις προσπάθειες που αναφέρονται τα στοιχεία α) και β).

Άρθρο 6

Εκπαίδευση, επείγρωση και ενημέρωση του κοινού

Κατά την εκτέλεση των δεσμεύσεών τους κατά το άρθρο 4 παράγραφος 1 στοιχείο θ), τα συμβαλλόμενα μέρη:

- a) προωθούν και διευκολύνουν, σε εθνικό και ενδοχρηματικό σε τοπικό και περιφερειακό επίπεδο, σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία τους, και στα πλαίσια των αντιστοιχών δυνατοτήτων τους:
 - i) την κατάρτιση και την εφαρμογή προγραμμάτων εκπαίδευσης και ενημέρωσης του κοινού για τις κλιματικές μεταβολές και τις επιπτώσεις τους.

- ii) την πρόβλεψη του κοινού σε πληροφορίες για τις κλιματικές μεταβολές και τις επιπτώσεις τους.
 - iii) τη συμμετοχή του κοινού στην αντιμετώπιση των κλιματικών μεταβολών και των επιπτώσεών τους και στην προετοιμασία κατάλληλων μέτρων για την αντιμετώπιση του θέματος και
 - iv) την κατάρτιση του επιστημονικού, τεχνικού και διευθυντικού προσωπικού.
- β) υποστηρίζουν με τη συνεργασία τους και προάγουν σε διεθνές επίπεδο, και όπου ενδείκνυται μέσω των υφιστάμενων οργάνων:
- i) την προπαρασκευή και την ανταλλαγή εκπαιδευτικού υλικού και υλικού ενημέρωσης του κοινού για τις κλιματικές μεταβολές και τις επιπτώσεις τους και
 - ii) την κατάρτιση και την εφαρμογή εκπαιδευτικών και εμπορευματικών προγραμμάτων, συμπεριλαμβανομένης της ενίσχυσης των εθνικών ιδρυμάτων και της ανταλλαγής ή απόστασης προσωπικού για την εκπαίδευση εμπειρογνομήμων στον τομέα αυτόν ιδιαίτερα για τις αναπτυσσόμενες χώρες.

Άρθρο 7

Συνδιάσκεψη των συμβαλλομένων μερών

1. Συνιστάται συνδιάσκεψη των συμβαλλομένων μερών.
2. Η συνδιάσκεψη των συμβαλλομένων μερών, ως το ανώτατο όργανο της παρούσας σύμβασης, εξετάζει τακτικά την εφαρμογή της σύμβασης και κάθε σχετικής νομικής πράξης που μπορεί να εγκρίνει η συνδιάσκεψη των συμβαλλομένων μερών και λαμβάνει στα πλαίσια της εντολής της, τις αναγκαίες αποφάσεις για να προάγει την αποτελεσματική εφαρμογή της σύμβασης. Για το σκοπό αυτό:
 - α) εξετάζει περιοδικά τις υποχρεώσεις των συμβαλλομένων μερών και τις θεσμικές ρυθμίσεις που απορρέουν από τη σύμβαση, σε συνάρτηση με το σκοπό της σύμβασης, την κτηθείσα εμπειρία κατά την εφαρμογή της και την εξέλιξη της επιστημονικής και τεχνολογικής γνώσης
 - β) προωθεί και διευκολύνει την ανταλλαγή πληροφοριών σχετικά με τα μέτρα που λαμβάνουν τα συμβαλλόμενα μέρη για να αντιμετωπίσουν τις κλιματικές μεταβολές και τις επιπτώσεις τους, λαμβάνοντας υπόψη τις διαφορετικές συνθήκες, ευθύνες και δυνατότητες των μερών και των αντιστοίχων δεσμεύσεών τους σύμφωνα με τη σύμβαση
 - γ) διευκολύνουν, μετά από αίτημα δύο ή περισσότερων συμβαλλομένων μερών, το συντονισμό θεσπιζόμενων από αυτά μέτρων για την αντιμετώπιση των κλιματικών αλλαγών και των επιπτώσεών τους, λαμβάνοντας

υπόψη τις διαφορετικές συνθήκες, ευθύνες και δυνατότητες των μερών και των αντιστοίχων δεσμεύσεών τους σύμφωνα με τη σύμβαση.

- δ) προωθούν και καταγράφουν, σύμφωνα με το σκοπό και τις διατάξεις της σύμβασης, την κατάρτιση και την περιοδική επεξεργασία συγκεκριμένων μεθόδων, τις οποίες θα εγκρίνει η συνδιάσκεψη των συμβαλλομένων μερών, με σκοπό ιδίως να προετοιμαστούν κατάλογα των εκπομπών αερίων θερμοκηπίου από πηγές και απορροφητών από καταβόθρες και να αξιολογηθεί η αποτελεσματικότητα των μέτρων για τον περιορισμό των εκπομπών και την αύξηση των απορροφητών των αερίων αυτών
- ε) αξιολογεί βάσει όλων των πληροφοριών που της γνωστοποιούνται σύμφωνα με τις διατάξεις της σύμβασης, την εφαρμογή της σύμβασης από τα συμβαλλόμενα μέρη, το συνολικό αποτέλεσμα των μέτρων που λαμβάνονται σύμφωνα με τη σύμβαση, και ιδιαίτερα των περιβαλλοντικών, οικονομικών και κοινωνικών αποτελεσμάτων, καθώς και το σωρευτικό της αντικτύπου και το βαθμό στον οποίο επιτελείται πρόσδος προς την επίτευξη του σκοπού της σύμβασης

στ) εξετάζει και εγκρίνει τακτικές εκθέσεις σχετικά με την εφαρμογή της σύμβασης και αναλαμβάνει τη δημοσίευσή τους

ζ) διατυπώνει συστάσεις για κάθε θέμα αναγκαίο για την εφαρμογή της σύμβασης

η) επιζητεί να καθιερωθεί χρηματοδοτικός πόρος σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφοι 3, 4 και 5 και το άρθρο 11.

θ) συγκαταστήσει όσα επικουρικά όργανα κρίνει αναγκαία για την εφαρμογή της σύμβασης

ι) εξετάζει τις εκθέσεις που υποβάλλονται από αυτά τα επικουρικά όργανα στα οποία δίνει οδηγίες

ια) εγκρίνει και εκδίδει, με συναίνεση, τον εσωτερικό κανονισμό και τους κανόνες δημοσιονομικής διατήρησης για την ίδια και οιδήριστε επικουρικό όργανο

ιβ) επιζητεί και χρησιμοποιεί όπου ενδείκνυται τις υπηρεσίες και τη συνδρομή, καθώς και τις πληροφορίες αρμοδίων διεθνών οργανισμών και διακυβερνητικών και μη κυβερνητικών οργανισμών

ιγ) ασκεί τα άλλα καθήκοντα που απαιτούνται για την επίτευξη του σκοπού της σύμβασης, καθώς και όλα τα άλλα καθήκοντα που της ανατίθενται από τη σύμβαση

3. Η συνδιάσκεψη των συμβαλλομένων μερών, στην πρώτη της σύνοδο, εγκρίνει τον εσωτερικό της κανονισμό, καθώς και τον εσωτερικό κανονισμό των επικουρικών οργάνων που συγκαταστήσει από τη σύμβαση στους εν λόγω κανονισμούς συμπαραλαμβάνεται η διαδικασία λήψης αποφάσεων για θέματα που δεν καλύπτονται ήδη από τις διαδικασίες λήψης αποφάσεων που προβλέπει η σύμβαση. Η εν λόγω διαδικασία δύνανται να συμπαραλαμβάνει ειδικές κλεισιφθίες που απαιτούνται για την έγκριση συγκεκριμένων αποφάσεων.

4. Η πρώτη σύνοδος της συνδιάσκεψης των συμβαλλόμενων μερών συγκαλείται από την προσωρινή γραμματεία που αναφέρει το άρθρο 21 και λαμβάνει χώρα όχι αργότερα από ένα έτος από την ημερομηνία έναρξης ισχύος της σύμβασης. Εν συνεχεία, οι τακτικές σίνοδοι της συνδιάσκεψης των μερών συγκαλούνται ετησίως, πλην αν άλλως αποφασίσει η συνδιάσκεψη των μερών.

5. Έκτακτες σίνοδοι της συνδιάσκεψης των συμβαλλόμενων μερών συγκαλούνται όποτε κρίνεται αναγκαίο από τη συνδιάσκεψη ή κατόπιν γραπτού αιτήματος ομοδότησε μέρους, υπό τον όρο ότι το αίτημα αυτό υποστηρίζεται από το ένα τρίτο τουλάχιστον των μερών, εντός έξι μηνών από τη γνωστοποίηση του αιτήματος στα συμβαλλόμενα μέρη από τη γραμματεία.

6. Ο Οργανισμός Ηνωμένων Εθνών, οι ειδικευμένες υπηρεσίες των Ηνωμένων Εθνών και ο Διεθνής Οργανισμός Ατομικής Ενέργειας, καθώς και κάθε κράτος μέλος ή παρατηρητής αυτών που δεν είναι συμβαλλόμενο μέρος στη σύμβαση, δύνανται να εκπροσωπηθούν σε σίνodus της συνδιάσκεψης των μερών ως παρατηρητές. Κάθε φορέας ή οργανισμός, εθνικός ή διεθνής, κυβερνητικός ή μη κυβερνητικός, που εξειδικεύεται σε θέματα που καλύπτει η σύμβαση και που έχει ενημερώσει τη γραμματεία ότι επιθυμεί να εκπροσωπηθεί σε σύνοδο της συνδιάσκεψης των συμβαλλόμενων μερών ως παρατηρητής, δίνεται να γίνει δεκτός, εκτός εάν διαφωτιστεί το ένα τρίτο των παρόντων μερών. Η αποδοχή και η συμμετοχή παρατηρητών δέχεται από τον εσωτερικό κανονισμό που ερμηνεί η συνδιάσκεψη των μερών.

Άρθρο 8

Γραμματεία

1. Σησιστάτα γραμματεία.
2. Τα καθήκοντα της γραμματείας είναι τα ακόλουθα:
 - α) να οργανώνει τις σίνodus της συνδιάσκεψης των μερών και των επικουρικών οργάνων της, που συγκροτούνται σύμφωνα με τη σύμβαση και να τους παρέχει τις απαιτούμενες υπηρεσίες
 - β) να συντάσσει και να διαβιβάζει εκθέσεις που της υποβάλλονται
 - γ) να διευκολύνει τα μέρη, και ιδιαίτερα τις συμβαλλόμενες αναπτυσσόμενες χώρες, κατόπιν αιτήματος, κατά τη συλλογή και τη γνωστοποίηση πληροφοριών που απαιτούνται σύμφωνα με τη σύμβαση
 - δ) να εκπονεί εκθέσεις για τις δραστηριότητές της και να τις υποβάλλει στη συνδιάσκεψη των μερών
 - ε) να εξασφαλίζει τον αναγκαίο συντονισμό με τις γραμματείες άλλων αρμοδίων διεθνών φορέων
 - στ) να προβαίνει, υπό την καθοδήγηση της συνδιάσκεψης των μερών, σε διοικητικές και συμβατικές ρυθμίσεις, οι οποίες μπορεί να απαιτούνται για την αποτελεσματική εκτέλεση των καθηκόντων της και

3) να εκτελεί τα άλλα καθήκοντα γραμματείας που καθορίζει η σύμβαση και ομοδότησε προποκόλλο της και τα λοιπά καθήκοντα, τα οποία μπορεί να της αναθέσει η συνδιάσκεψη των μερών.

3. Η συνδιάσκεψη των συμβαλλόμενων μερών, στην πρώτη της σύνοδο, διορίζει μια μόνιμη γραμματεία και θεσπίζει τις διατάξεις για τη λειτουργία της.

Άρθρο 9

Επιστημονικό όργανο επιστημονικών και τεχνολογικών συμβουλών

1. Σησιστάτα επιστημονικό όργανο επιστημονικών και τεχνολογικών συμβουλών, με σκοπό να παρέχει στη συνδιάσκεψη των συμβαλλόμενων μερών και όπως ενδείκνυται, στα άλλα επιστημονικά όργανα έγκαιρες πληροφορίες και συμβουλές για τα επιστημονικά και τεχνολογικά θέματα που σχετίζονται με τη σύμβαση. Το όργανο αυτό θα είναι ανοικτό για συμμετοχή όλων των συμβαλλόμενων μερών και θα είναι πολυεπιστημονικό. Περιλαμβάνει κυβερνητικούς εκπροσώπους, ειδικευμένους στα σχετικά πεδία γνώσης. Υποβάλλει τακτικά στη συνδιάσκεψη των μερών έκθεση για όλες τις πτυχές των εργασιών του.

2. Υπό την καθοδήγηση της συνδιάσκεψης των συμβαλλόμενων μερών και βάσει των εργασιών αρμοδίων διεθνών οργάνων, το όργανο αυτό:

- α) πραγματοποιεί αξιολογήσεις για το επίπεδο των επιστημονικών γνώσεων σχετικά με τις κλιματικές μεταβολές και τις επιπτώσεις τους
- β) συντάσσει επιστημονικές αξιολογήσεις για τα αποτελέσματα των μέτρων που λαμβάνονται για την εφαρμογή της σύμβασης
- γ) επιστημαίνει καινοτόμες και αποτελεσματικές τεχνολογίες και τεχνολογία στο τρέχον επίπεδο ανάπτυξης και παρέχει συμβουλές επί των τρόπων και των μέσων για την προώθηση της ανάπτυξης ή/και τη μεταφορά των τεχνολογιών αυτών
- δ) παρέχει συμβουλές για επιστημονικά προγράμματα διεθνή συνεργασία στην έρευνα και την ανάπτυξη σχετικά με την αλλαγή του κλίματος, καθώς και για τους τρόπους και τα μέσα με τα οποία μπορεί να υποστηρίζεται η ανάπτυξη του ενδογενούς δυναμικού σε αναπτυσσόμενες χώρες
- ε) απαντά σε επιστημονικές, τεχνολογικές και μεθοδολογικές ερωτήσεις που μπορεί να υποβάλλουν στο όργανο η συνδιάσκεψη των μερών και τα επιστημονικά όργανά της.

3. Τα καθήκοντα και οι αρμοδιότητες του παρόντος οργάνου μπορούν να διευκρινιστούν περαιτέρω από τη συνδιάσκεψη των συμβαλλόμενων μερών.

Άρθρο 10

Επιστημονικό όργανο για την εφαρμογή

1. Σησιστάτα επιστημονικό όργανο για την εφαρμογή, με σκοπό να συνδράμει τη συνδιάσκεψη των συμβαλλόμενων μερών κατά την αξιολόγηση και την εκανεξίτηση της

αποτελεσματικής εφαρμογής της σύμβασης. Το όργανο αυτό είναι ανοικτό για συμμετοχή όλων των συμβαλλομένων μερών και αποτελείται από κυβερνητικούς εκπροσώπους οι οποίοι είναι ενδεδειγμένοι σε θέματα σχετικά με την αλλαγή του κλίματος. Υποβάλλει τακτικά στη συνδιάσκεψη των μερών έκθεση για όλες τις πτυχές των εργασιών του.

2. Υπό την καθοδήγηση της συνδιάσκεψης των συμβαλλομένων μερών, το όργανο αυτό:

- εξετάζει τις πληροφορίες που γνωστοποιούνται σύμφωνα με το άρθρο 12 παράγραφος 1, με σκοπό να αξιολογεί τις συνολικές σωρευτικές επιπτώσεις των μέτρων που λαμβάνουν τα συμβαλλόμενα μέρη, υπό το φως των τελευταίων επιστημονικών αξιολογήσεων σε ό,τι αφορά την αλλαγή του κλίματος
- εξετάζει τις πληροφορίες που γνωστοποιούνται σύμφωνα με το άρθρο 12 παράγραφος 2, με σκοπό να συνδράμει τη συνδιάσκεψη των μερών κατά τη διεξαγωγή των επανεξετάσεων που απαιτεί το άρθρο 4 παράγραφος 2 στοιχείο δ) και
- επικουρεί τη συνδιάσκεψη των συμβαλλομένων μερών, όπως ενδείκνυται, κατά την προκτομασία και εφαρμογή των αποφάσεών της.

Άρθρο 11

Δημοσιονομικός μηχανισμός

1. Καθορίζεται ένας μηχανισμός για την παροχή δημοσιονομικών πόρων, βάσει επιχορηγήσεων ή παραχωρήσεων, συμμετέμφαβινομένων των πόρων για τη μεταφορά τεχνολογίας. Ο μηχανισμός αυτός υπάγεται στη συνδιάσκεψη των συμβαλλομένων μερών και είναι υπόλογος σε αυτήν, η οποία θα αποφασίζει για τις πολιτικές του, τις προτεραιότητες προγραμμάτων και τα κριτήρια επιλεξιμότητας που σχετίζονται με την παρούσα σύμβαση. Η λειτουργία του θα ανατεθεί σε μία ή περισσότερες υψάρχουσες διεθνείς οντότητες.

2. Στο δημοσιονομικό κανονισμό θα υπάχτει ισότητα και σταθμισμένη εκπροσώπηση όλων των συμβαλλομένων μερών στα πλαίσια ενός διαφανούς συστήματος διανομής.

3. Η συνδιάσκεψη των συμβαλλομένων μερών και η οντότητα ή οι οντότητες στις οποίες ανατίθεται η λειτουργία του δημοσιονομικού μηχανισμού συμφωνούν επί ρυθμίσεων για την εφαρμογή των ανωτέρω παραγράφων, στις οποίες περιλαμβάνονται τα ακόλουθα:

- λεπτομέρειες εφαρμογής που θα εξασφαλίζουν ότι τα χρηματοδοτούμενα έργα για την αντιμετώπιση της αλλαγής του κλίματος είναι σύμφωνα με τις πολιτικές, τις προτεραιότητες προγραμμάτων και τα κριτήρια επιλεξιμότητας που καθορίζει η συνδιάσκεψη των μερών
- λεπτομέρειες εφαρμογής σύμφωνα με τις οποίες μπορεί να αναθεωρείται μια συγκεκριμένη απόφαση χρηματοδότησης, υπό το φως των εν λόγω πολιτικών, προτεραιοτήτων προγραμμάτων και κριτηρίων επιλεξιμότητας
- υποβολή τακτικών εκθέσεων από την οντότητα ή τις οντότητες στη συνδιάσκεψη των μερών για τις χρημα-

τοδοτήσεις τους σύμφωνα με την τελευταία παράγραφο της που αναφέρει η παράγραφος 1.

- κρίσηση, κατά πρόβλεψη και ανεξαρτησίση τρόποι του ποσού χρηματοδότησης που είναι αναγκαίο και διαθέσιμο για την εφαρμογή της παρούσας σύμβασης και των όρων σύμφωνα με τις απαιτήσεις το ποσό αυτό θα επανεξετάζεται περιοδικά.

4. Η συνδιάσκεψη των συμβαλλομένων μερών καθορίζει ρυθμίσεις για την εφαρμογή των ανωτέρω διατάξεων κατά την πρώτη σύνοδο της επανεξετάσεως και λαμβάνοντας υπόψη τις προοπτικές ρυθμίσεις που αναφέρει το άρθρο 21 παράγραφος 3 και αποφασίζει για την ενδεχόμενη διατήρηση των εν λόγω προσωρινών ρυθμίσεων. Εντός τεσσάρων ετών η συνδιάσκεψη των μερών επανεξετάζει το δημοσιονομικό μηχανισμό και λαμβάνει τα ενδεχόμενα μέτρα.

5. Οι συμβαλλόμενες ανεπτυγμένες χώρες δύνανται επίσης να παρέχουν και οι συμβαλλόμενες ανεπτυγμένες χώρες να κάνουν χρήση δημοσιονομικών πόρων που αφορούν την εφαρμογή της σύμβασης μέσω διμερών, περιφερειακών και άλλων πολυμερών διαπραγματιών.

Άρθρο 12

Γνωστοποίηση πληροφοριών σχετικά με την εφαρμογή

1. Σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 1, κάθε συμβαλλόμενο μέρος γνωστοποιεί στη συνδιάσκεψη των μερών, μέσω της γραμματείας, τις ακόλουθες πληροφορίες:

- έναν εθνικό κατάλογο ανθρωπογενών εκπομπών από πηγές και απορροφήσεων από καταβόθρες όλων των αερίων θερμοκηπίου, που δεν ελέγχονται από το πρωτόκολλο του Μόντρεαλ, στο μέτρο που του επιτρέπεται οι δυνατότητές του, χρησιμοποιώντας συγκρίσιμες μεθοδολογίες που πρόκειται να προάγει και να εγκρίνει η συνδιάσκεψη των μερών

- μια γενική περιγραφή των μέτρων που έχει λάβει ή προβλέπει να λάβει το συμβαλλόμενο μέρος για την εφαρμογή της σύμβασης

- κάθε άλλη πληροφορία που το συμβαλλόμενο μέρος θεωρεί χρήσιμη για την επίτευξη του σκοπού της σύμβασης και κατάλληλη να συμπεριληφθεί στη γνωστοποίησή του, συμπεριλαμβανοντας, εάν είναι εφικτό, σχετικά υλικό για υπολογισμούς των τάσεων των γεωοσμικών εκπομπών.

2. Κάθε συμβαλλόμενη ανεπτυγμένη χώρα και κάθε άλλο μέρος που αναφέρει το παράρτημα 1 συμπεριλαμβάνει στη γνωστοποίησή του τα ακόλουθα πληροφοριακά στοιχεία:

- λεπτομερή περιγραφή των πολιτικών και των μέτρων που έχει εγκρίνει για να συμμορφωθεί με τη δέσμευσή του κατά το άρθρο 4 παράγραφος 2 στοιχεία α) και β) και

β) ειδική εκτίμηση των επιπτώσεων που θα έχουν οι πολιτικές και τα μέτρα που αναφέρει το στοιχείο α) στις ανθρώπινογενείς εκπομπές από πηλές και στις αεριορροήσεις από καταβόδες αερίων του θερμοκηπίου κατά την περίοδο που αναφέρει το άρθρο 4 παράγραφος 2 στοιχείο α).

3. Επιπλέον, κάθε συμβαλλόμενη ανεπτυγμένη χώρα και κάθε άλλο ανεπτυγμένο μέρος που αναφέρει το παράρτημα II συμπεριλαμβάνεται λεπτομερέως μετρίων που λαμβάνονται σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφοι 3, 4 και 5.

4. Οι συμβαλλόμενες αναπτυσσόμενες χώρες δύνανται, επί εκουσίας βάσεως, να προτείνουν έργα για χρηματοδότηση, συμπεριλαμβανομένων ευδαμών τεχνολογιών, υλικών, εξοπλισμού, τεχνικών ή πρακτικών που θα είναι αναγκαίες για την εφαρμογή των έργων αυτών, μαζί με, εάν είναι δυνατόν, έναν υπολογισμό όλων των συμπεριλαμβανόμενων δαπανών, των μειώσεων των εκπομπών και των αυξήσεων των αεριορροήσεων αερίων θερμοκηπίου, καθώς και μια εκτίμηση των επακόλουθων ωφελιών.

5. Κάθε συμβαλλόμενη ανεπτυγμένη χώρα και κάθε άλλο μέρος που αναφέρει το παράρτημα I υποβάλλει την αρχική γνωστοποίηση του εντός έξι μηνών από την έναρξη ισχύος της σύμβασης για το μέρος αυτό. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος που δεν συμπεριλαμβάνεται στις ανωτέρω κατηγορίες υποβάλλει την αρχική γνωστοποίησή του εντός τριών ετών από την έναρξη ισχύος της σύμβασης για το μέρος αυτό ή από τη διάθεση χρηματοδοτικών πόρων σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 3. Επαφίεται στη διακριτική ευχέρεια των συμβαλλόμενων λιγότερο ανεπτυγμένων χωρών τότε να υποβάλουν την αρχική γνωστοποίησή τους. Η συχνότητα των επομένων γνωστοποιήσεων από όλα τα μέρη καθορίζεται από τη συνδιάσκεψη των μερών, λαμβάνοντας υπόψη το διαφοροποιημένο χρονοδιάγραμμα που καθορίζει η παρούσα παράγραφος.

6. Οι πληροφορίες που κοινοποιούν τα συμβαλλόμενα μέρη σύμφωνα με το παρόν άρθρο διαβιβάζονται από τη γραμματεία, το συντακτικό δυνάμει στη συνδιάσκεψη των μερών και σε κάθε σχετικό επισκευακό όργανο. Εν ανάγκη, οι διαδικασίες για τη γνωστοποίηση πληροφοριών μπορούν να εξετάζονται περαιτέρω από τη συνδιάσκεψη των μερών.

7. Από την πρώτη σύνοδό της, η συνδιάσκεψη των συμβαλλόμενων μερών θα αξιολογεί τακτικά για την παροχή σε συμβαλλόμενες αναπτυσσόμενες χώρες τεχνικής και χρηματοδοτικής στήριξης, κατόπιν αιτήματος, για τη συλλογή και γνωστοποίηση πληροφοριών σύμφωνα με το παρόν άρθρο, καθώς και για την επισήμανση των τεχνικών και χρηματοδοτικών αναγκών που σχετίζονται με προτεινόμενα έργα και μέτρα αντιμετώπισης σύμφωνα με το άρθρο 4. Η υποστήριξη αυτή μπορεί να παρέχεται από άλλα συμβαλλόμενα μέρη, από αρμόδιους διεθνείς οργανισμούς και από τη γραμματεία όπως ενδείκνυται.

8. Οιαδήποτε ομάδα συμβαλλόμενων μερών, υπό κατεστρατηγικές γραμμές που εγείρει η συνδιάσκεψη των μερών και κατόπιν εν των χωρών αρμοδίων αρμοδίων της συνδιάσκεψης των μερών, μπορεί να υποβάλλει από κοινού γνωστοποίηση για την εκτέλεση των υποχρεώσεων

τους κατά το παρόν άρθρο, υπό τον όρο η γνωστοποιητική αυτή να συμπεριλαμβάνει πληροφορίες για τον τρόπο με τον οποίο κάθε συμβαλλόμενο μέρος, εξεπληρώνει τις υποχρεώσεις του που του επιβάλλονται από τη Σύμβαση.

9. Οι πληροφορίες που λαμβάνει η γραμματεία και έχουν χαρακτηριστεί εμπιστευτικές από ένα συμβαλλόμενο μέρος, σύμφωνα με κριτήρια που θα καθορίσει η συνδιάσκεψη των μερών, θα μνησκηθούν από τη γραμματεία και να προστατεύεται η εμπιστευτικότητά τους, πριν διατεθούν σε οιοδήποτε από τα όργανα που συμμετέχουν στη λήψη και την εξέταση των πληροφοριών.

10. Υπό την επιϋπόλη της παραγράφου 9 και του δικαιώματος οιοδήποτε συμβαλλόμενο μέρος να δημοσιεύσει τη γνωστοποίησή του καθ' οιοδήποτε στιγμή, η γραμματεία διαθέτει στο κοινό τις γνωστοποιήσεις των συμβαλλόμενων μερών σύμφωνα με παρόν άρθρο κατά το χρόνο που υποβάλλονται στη συνδιάσκεψη των μερών.

Άρθρο 13

Επίλυση θεμάτων σχετικά με την εφαρμογή

Η συνδιάσκεψη των συμβαλλόμενων μερών, κατά την πρώτη σύνοδό της, εξετάζει την καθιέρωση μιας πολυμερούς διαδικασίας διαφύλισης, διαθέσιμη στα συμβαλλόμενα μέρη κατόπιν αιτήματός τους, για την επίλυση θεμάτων σχετικά με την εφαρμογή της σύμβασης.

Άρθρο 14

Διενθνήση των διαφορών

1. Σε περίπτωση διαφοράς μεταξύ δύο ή περισσότερων συμβαλλόμενων μερών σε ό,τι αφορά την ερμηνεία ή την εφαρμογή της σύμβασης, τα ενδιαφερόμενα μέρη επιλύτουν τη λύση της διαφοράς μέσω διαπραγματεύσεων ή άλλων ερημικών μέσων της επιλογής τους.

2. Κατά την επακόλουθη, αποδοχή έγκριση ή προσαρμογή στη σύμβαση, ή καθ' οιοδήποτε χρόνο εφεξής, ένα συμβαλλόμενο μέρος, που δεν είναι περιφερειακός οργανισμός οικονομικής ολοκλήρωσης, δύναται να δηλώνει με έγγραφο που κατατίθεται στο θεματοφύλακα ότι σε σχέση με οιοδήποτε διαφορά σε ό,τι αφορά την ερμηνεία ή την εφαρμογή της σύμβασης, αναγνωρίζει ως υποχρεωτική εκ των ιδίων πράξεών και χωρίς ειδική σύμφωνη, έναντι οιοδήποτε συμβαλλόμενο μέρος, που δεχεται την ίδια υποχρέωση.

α) την υποβολή της διαφοράς στο Διεθνές Δικαστήριο

β) τη διατριβή σύμφωνα με τη διαδικασία που θα εγείρει η συνδιάσκεψη των συμβαλλόμενων μερών, μόνον είναι δυνατόν, και η οποία θα συμπεριληφθεί σε ένα παράρτημα περί διατριβής.

Ένα συμβαλλόμενο μέρος που είναι περιφερειακά ορεινός οικονομικής ολοκλήρωσης δύναται να υποβάλει δήλωση με ισοδύναμο αποτέλεσμα σχετικά με τη διατήρηση σύμφωνα με τις διαδικασίες που αναφέρει το στοιχείο β).

3. Η δήλωση που υποβάλλεται σύμφωνα με την παράγραφο 2, παραμένει εν ισχύ μέχρις ότου λήξει σύμφωνα με τους όρους της ή μέχρι τη λήξη προθεσμίας τριών μηνών από των ημερομηνία κατά την οποία έχει κατατεθεί στο θεματοφύλακα γραπτή κοινοποίηση για την ανάληψη της εν λόγω δήλωσης.

4. Η κατάθεση νέας δήλωσης, η κοινοποίηση της ανάληψης ή η λήξη μιας δήλωσης δεν θίγει κατ' ουσίαν τροπο εναρτημένη διαδικασία ενώπιον των Διθνών Δικαστηρίων ή τον δικαστηριακό διαχωρισμό, εκτός εάν άλλως προσηγορεύονται τα διάδικα μέρη.

5. Υπό την επιφύλαξη της παραγράφου 2, είν μετά πιαροδο δώδεκα μηνών από την ημερομηνία κατά την οποία έιν συμβαλλόμενο μέρος κοινοποίησε σε άλλο όπ ιγίσιπται διαφορά μεταξύ τους, τα διαφωνούντα μέρη δεν έχουν καταλήξει σε δικαστικό της διαφοράς τους με τα μέτα που ιγίσιπεί η παράγραφος 1, η διαφορά υποβάλλεται μετά από αίτημα ουδεόποτε ενδιαφερομένου μέρους, σε συμβιβασμό.

6. Συνιστάται επιτροπή συμβιβασμού μετά από αίτημα ενός των διαδικων μερών. Η επιτροπή αποτελείται από ίσο αριθμό μελών που διορίζει κάθε ενδιαφερόμενο μέρος και από έναν πρόεδρο που επέλεγον από κοινού τα μέλη που έχουν διορισθεί από τα μέρη. Η επιτροπή εκδίδει σύσταση, την οποία τα μέρη εξετάζουν καλή τη πίστει.

7. Συμπληρωματικής διαδικασίας σχετικά με το συμβιβασμό θα εγκριθεί από τη συνδιάσκεψη των συμβαλλόμενων μερών, μόλις είναι δυνατόν, και θα συμπληρωθεί σε ένα πιαροίτημα περί συμβιβασμού.

8. Οι διατάξεις του παρόντος άρθρου εφαρμόζονται για ουδεόποτε σχετικά νομική πράξη δύναται να θεσπίσει η συνδιάσκεψη των μερών, εκτός εάν προβλέπεται άλλως από την πράξη.

Άρθρο 15

Τροποποιήσεις της σύμβασης

1. Ουδεόποτε συμβαλλόμενο μέρος δύναται να προτείνει τροποποιήσεις στη σύμβαση.

2. Οι τροποποιήσεις στη σύμβαση εγκρίνονται σε τακτική σύνοδο της συνδιάσκεψης των συμβαλλόμενων μερών. Το κείμενο κάθε προτεινόμενης τροποποίησης της σύμβασης γνωστοποιείται στα μέρη από τη γραμματεία τουλάχιστον έξι μήνες πριν από τη συνεδρίαση κατά την οποία προτείνεται για έγκριση. Η γραμματεία γνωστοποιεί επίσης, τις προτεινόμενες τροποποιήσεις στους υπογράφοντες τη σύμβαση και, για ενημέρωση, στο θεματοφύλακα.

3. Τα συμβαλλόμενα μέρη καταβάλλουν κάθε δυνατή προσπάθεια για να επιτευχθεί συμφωνία επί ουδεόποτε

προτεινόμενης τροποποίησης στη σύμβαση με πλειονότητα. Εάν έχουν εξετασθεί όλες οι προτάσεις για πλειονότητα και δεν έχει επιτευχθεί συμφωνία, η τροποποίηση, σε ενδεύτη ανέκρη, εγκρίνεται με την πλειοψηφία των τριών τεταύτων των παρόντων και ψηφίζοντων συμβαλλόμενων μερών. Η εγκριθείσα τροποποίηση γνωστοποιείται από τη γραμματεία στο θεματοφύλακα, ο οποίος τη διαβιβάζει σε όλα τα μέρη για αποδοχή.

4. Τα έγγραφα αποδοχής που αφορούν τροποποίηση κατατίθενται στο θεματοφύλακα. Κάθε τροποποίηση που εγκρίνεται σύμφωνα με την παράγραφο 3 αρχίζει να ισχύει για τα μέρη που την απεδέχθησαν την επηροσπύ ημέρα μετά την ημερομηνία παραλαβής από το θεματοφύλακα των εγκριτών αποδοχής των τριών τεταύτων πιαροίτητων των συμβαλλόμενων μερών της σύμβασης.

5. Η τροποποίηση τίθεται εν ισχύ έιντα ουδεόποτε άλλου μέρους την επηροσπύ ημέρα μετά την ημερομηνία κατά την οποία το εν λόγω μέρος κατατίθει στο θεματοφύλακα το έγγραφο αποδοχής της προαναφερομένης τροποποίησης.

6. Για τους σκοπούς του παρόντος άρθρου, «παρόντα και ψηφίζοντα συμβαλλόμενα μέρη» σημαίνει μέρη που είναι παρόντα και ψηφίζουν, υπέρ ή κατά.

Άρθρο 16

Έγκριση και τροποποίηση των παραρτημάτων της σύμβασης

1. Τα παραρτήματα της σύμβασης αποτελούν αναπόσπαστο μέρος της και εκτός φητής ανηδίδον διατάξεις ουδεόποτε, μνεία της σύμβασης ουναποτελεί ταυτοχρόνως μνεία ουδεόποτε εκ των παραρτημάτων της. Υπό την επιφύλαξη των διατάξεων του άρθρου 14 παράγραφος 2 στοιχείο β) και παραγράφος 7, τα παραρτήματα αυτά θα περιορίζονται σε καταλόγους έντητα και ουδεόποτε άλλο περιγραφικό υλικό που έχει επιστημονικό, τεχνικό, διαδικαστικό ή διοικητικό χαρακτήρα.

2. Τα παραρτήματα στη σύμβαση προτίνονται και εγκρίνονται σύμφωνα με τη διαδικασία που αναφέρει το άρθρο 15 παράγραφος 2, 3 και 4.

3. Κάθε παράρτημα που έχει εγκριθεί κατ' εφαρμογή της παραγράφου 2 αρχίζει να ισχύει για όλα τα συμβαλλόμενα μέρη της σύμβασης έξι μήνες μετά την ημερομηνία γνωστοποίησης από το θεματοφύλακα στα εν λόγω μέρη όπ το παράρτημα ενεκριθεί, εκτός για όσα συμβαλλόμενα μέρη έχουν κοινοποιήσει στο θεματοφύλακα, εγγράφως, εντός της αυτής προθεσμίας όπ δεν δέχονται το εν λόγω παράρτημα. Το παράρτημα τίθεται σε ισχύ για τα συμβαλλόμενα μέρη τα οποία ουνακαλούν την κοινοποίηση μη αποδοχής την επηροσπύ ημέρα μετά την ημερομηνία κατά την οποία έχει παραληφθεί από το θεματοφύλακα η κοινοποίηση της εν λόγω ουακήρησης.

4. Η πρόταση, η έγκριση και η έναρξη ισχύος των τροποποιήσεων στα παραρτήματα της σύμβασης δέχονται

από την ίδια διαδικασία, όπως για την πρόταση, την έγκριση και την έναρξη ισχύος των παραρτημάτων της σύμβασης, σύμφωνα με τις παραγράφους 2 και 3.

Άρθρο 20

Υπογραφή

5. Εάν η έγκριση ενός παραρτήματος ή μιας τροποποίησης σε ένα παράρτημα απαιτεί τροποποίηση της σύμβασης, το παράρτημα αυτό ή η τροποποίηση του παραρτήματος δεν αρχίζουν να ισχύουν μέχρις ότου τεθεί σε ισχύ η τροποποίηση της σύμβασης.

Η παρούσα σύμβαση θα παραμείνει ανοικτή για υπογραφή από τα κράτη μέλη των Ηνωμένων Εθνών ή οιονδήποτε από τους ενδιαφερόμετους οργανισμούς της ή μερών του Καταστατικού του Διεθνούς Δικαστηρίου και από περιφερειακούς οργανισμούς οικονομικής ολοκλήρωσης στο Ρίο Ιαντίρο, κατά τη διάρκεια της Συνδιάσκεψης των Ηνωμένων Εθνών για το Περιβάλλον και την Ανάπτυξη, και κατόπιν, στην έδρα του Οργανισμού των Ηνωμένων Εθνών στην Νέα Υόρκη από τις 20 Ιουνίου 1992 μέχρι τις 19 Ιουνίου 1993.

Άρθρο 17

Πρωτόκολλα

1. Η συνδιάσκεψη των συμβαλλόμενων μερών μπορεί, σε οιαδήποτε τακτική σύνοδο, να εγκρίνει πρωτόκολλα στη σύμβαση.

2. Το κείμενο οιοδήποτε προτεινόμενου πρωτοκόλλου γνησιοποιείται στα συμβαλλόμενα μέρη από τη γραμματεία τουλάχιστον έξι μήνες πριν από τη σύνοδο.

3. Οι κανόνες για την έναρξη ισχύος οιοδήποτε πρωτοκόλλου καθορίζονται από το ίδιο το πρωτόκολλο.

4. Μόνο συμβαλλόμενα μέρη της σύμβασης δύνανται να είναι συμβαλλόμενα μέρη σε πρωτόκολλο.

5. Μόνο συμβαλλόμενα μέρη πρωτοκόλλου λαμβάνουν αποτίμησις δυνάμει του εν λόγω πρωτοκόλλου.

Άρθρο 18

Δικαίωμα ψήφου

1. Έκαστο συμβαλλόμενο μέρος στη σύμβαση διαθέτει μία ψήφο, υπό την επιφύλαξη των διατάξεων που αναφέρει η παράγραφος 2.

2. Οι περιφερειακοί οργανισμοί οικονομικής ολοκλήρωσης, σε θέματα της αρμοδιότητάς τους, ασκούν το δικαίωμα ψήφου με αριθμό ψήφων ίσο με τον αριθμό των κρατών μελών τους που είναι συμβαλλόμενα μέρη στη σύμβαση. Οι οργανισμοί αυτοί δεν ασκούν το δικαίωμα ψήφου εάν οιοδήποτε από τα κράτη μέλη τους ασκεί το δικαίωμά του, και αντιστρόφως.

Άρθρο 19

Θεματοφύλαξη

Ο Γενικός Γραμματέας των Ηνωμένων Εθνών θα είναι ο θεματοφύλακας της σύμβασης και των πρωτοκόλλων που εγκρίνονται σύμφωνα με το άρθρο 17.

Άρθρο 21

Μεταβατικές διατάξεις

1. Τα καθήκοντα γραμματείας που αναφέρει το άρθρο 8 θα εκτελούνται επί προσωρινής βάσεως από τη γραμματεία που διόρισε η Γενική Συνέλευση των Ηνωμένων Εθνών με το ψήφισμά της 45/212 της 21ης Δεκεμβρίου 1990, μέχρι την ολοκλήρωσή της πρώτης συνεδρίασης της συνδιάσκεψης των συμβαλλόμενων μερών.

2. Ο επικεφαλής της προσωρινής γραμματείας που αναφέρει η παράγραφος 1 συνεισφέρει στενά με τη διακυβερνητική επιτροπή εμπειρογνομώνων για τη μελέτη των κλιματικών μεταβολών, με σκοπό να εξασφαλίσει ότι η Επιτροπή μπορεί να ανταποκριθεί στην ανάγκη για αντιπροσωπικές επιστημονικές και τεχνικές συμβουλές. Δύνανται επίσης, να ζητηθεί η γνώμη άλλων αρμόδιων επιστημονικών οργάνων.

3. Το παγκόσμιο περιβαλλοντικό ταμείο του προγράμματος των Ηνωμένων Εθνών για την ανάπτυξη, το πρόγραμμα των Ηνωμένων Εθνών για το περιβάλλον και η Διεθνής Τράπεζα για την Ανάπτυξη και την Ανάπτυξη θα είναι η διεθνής οντότητα στην οποία θα ανατεθεί η λειτουργία του δημοσιονομικού μηχανισμού που αναφέρει το άρθρο 11, επί προσωρινής βάσεως. Στα πλαίσια αυτά, το παγκόσμιο περιβαλλοντικό ταμείο πρέπει να αναδιοργανωθεί κατάλληλα και η συμμετοχή μελών σε αυτό να καταστεί παγκόσμια, ώστε να καταρθεί να εκλύσει τις απαιτήσεις του άρθρου 11.

Άρθρο 22

Επιμέριση, αποδοχή, έγκριση ή προσχώρηση

1. Η σύμβαση υφίσταται σε επιμέριση, αποδοχή, έγκριση ή προσχώρηση από κράτη ή από περιφερειακούς οργανισμούς οικονομικής ολοκλήρωσης, θα παραμείνει ανοικτή για προσχώρηση από την επομένη της ημερομηνίας κατά την οποία λήγει η περίοδος υπογραφής της σύμβασης. Τα έγγραφα επιμέρισης, αποδοχής, έγκρισης ή προσχωρήσεως κατατίθενται στο θεματοφύλακα.

2. Κάθε περιφερειακός οργανισμός οικονομικής ολοκλήρωσης, ο οποίος καθίσταται συμβαλλόμενο μέρος στη

σύμβαση, χωρίς οιοδήποτε από τα κράτη μέλη του να είναι συμβαλλόμενο μέρος, δεσμεύεται από όλες τις υποχρεώσεις που απορρέουν από τη σύμβαση. Εάν ένα ή περισσότερα κράτη μέλη ενός τέτοιου οργανισμού είναι συμβαλλόμενα μέρη στη σύμβαση, ο οργανισμός αυτός και τα κράτη μέλη του αποφασίζουν επί των αντιστοιχών ευθυνών για την εκπλήρωση των υποχρεώσεών τους κατά τη σύμβαση. Στις περιπτώσεις αυτές, ο οργανισμός και τα κράτη μέλη του δεν δικαιούνται να ασκούν ταυτοχρόνως δικαιώματα που απορρέουν από τη σύμβαση.

3. Στα έγγραφα επικύρωσης, αποδοχής, έγκρισης ή προσχώρησης οι περιφερειακοί οργανισμοί οικονομικής ολοκλήρωσης δηλώνουν την έκταση των αρμοδιοτήτων τους σχετικά με τα θέματα που διέπονται από τη σύμβαση. Οι υπόψη οργανισμοί πληροφορούν, επίσης, το θεματοφύλακα, ο οποίος με τη σειρά του πληροφορεί τα συμβαλλόμενα μέρη, για οιοδήποτε ουσιαστική μεταβολή της έκτασης των αρμοδιοτήτων τους.

Άρθρο 23

Έναρξη ισχύος

1. Η σύμβαση τίθεται σε ισχύ την ενενηκοστή ημέρα από την ημερομηνία καταθέσεως του πενήνταοστού εγγράφου επικύρωσης, αποδοχής, έγκρισης ή προσχώρησης.

2. Για κάθε κράτος ή περιφερειακό οργανισμό οικονομικής ολοκλήρωσης των επικυρώνει, αποδέχεται ή εγκρίνει τη σύμβαση ή προσχωρεί σε αυτή μετά την καταθεση του πενήνταοστού εγγράφου επικύρωσης, αποδοχής, έγκρισης ή προσχώρησης, η σύμβαση αρχίζει να ισχύει την ενενηκοστή ημέρα μετά την ημερομηνία καταθέσεως από το εν λόγω κράτος ή τον περιφερειακό οργανισμό οικονομικής ολοκλήρωσης του εγγράφου επικύρωσης, αποδοχής, έγκρισης ή προσχώρησης.

3. Για τους σκοπούς των παραγράφων 1 και 2, οιοδήποτε έγγραφο κατατίθεται από έναν περιφερειακό οργανισμό οικονομικής ολοκλήρωσης δεν προσμετράται σε εκείνα που καταθέτουν τα κράτη μέλη του οργανισμού.

Άρθρο 24

Επιφυλάξεις

Δεν δίνονται να διατυπωθούν επιφυλάξεις επί της παρούσας σύμβασης.

Άρθρο 25

Καταγγελία

1. Μετά τη λήξη τριτοσής προθεσμίας από την ημερομηνία έναρξης ισχύος της σύμβασης, για ένα συμβαλλόμενο μέρος, το μέρος αυτό δύναται να την καταγγείλει επιδιόχντας γραπτή κοινοποίηση στο θεματοφύλακα.

2. Η καταγγελία αυτή παύσει αποτελέσματα μετά τη λήξη προθεσμίας ενός έτους από την ημερομηνία παραλαβής από το θεματοφύλακα της κοινοποίησης της καταγγελίας ή από μεταγενέστερη ημερομηνία που μπορεί να καθορίζεται στην εν λόγω κοινοποίηση.

3. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος που καταγγέλλει τη σύμβαση θεωρείται ότι καταγγέλλει, επίσης, κάθε πρωτόκολλο στο οποίο είναι συμβαλλόμενο μέρος.

Άρθρο 26

Αυθεντικά κείμενα

Το πρωτότυπο της παρούσας σύμβασης, της οποίας το αγγλικό, αραβικό, γαλλικό, ιαπωνικό, κινεζικό και ρώσικο κείμενο είναι εξίσου αυθεντικά, θα κατατεθεί στο Γενικό Γραμματέα των Ηνωμένων Εθνών.

ΣΕ ΠΙΣΤΩΣΗ ΤΩΝ ΑΝΩΤΕΡΩ Α υπογράφωντες, δεόντως εξουσιοδοτημένοι, υπέγραψαν την παρούσα σύμβαση.

ΕΙΠΝΕ στη Νέα Υόρκη την ενάτη Μάϊου χίλια εννιακόσια ενενήντα δύο.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I

| | |
|--|-----------------------|
| Αυστραλία | Κάτω Χώρες |
| Αυστρία | Λετονία (α) |
| Βέλγιο | Λευκορωσία (α) |
| Βουλγαρία (α) | Λιθουανία (α) |
| Γαλλία | Λουξεμβούργο |
| Γερμανία | Νέα Ζηλανδία |
| Δανία | Νορβηγία |
| Ελβετία | Ουγγαρία (α) |
| Ελλάδα | Ουκρανία (α) |
| Εσθονία (α) | Πολωνία (α) |
| Ευρωπαϊκή Κοινότητα | Πορτογαλία |
| Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής | Ρουμανία (α) |
| Ηνωμένο Βασίλειο της Μεγάλης Βρετανίας και Βορείου Ιρλανδίας | Ρωσική Ομοσπονδία (α) |
| Ιαπωνία | Σουηδία |
| Ιρλανδία | Τουρκία |
| Ισλανδία | Τσεχοσλοβακία (α) |
| Ισπανία | Φινλανδία |
| Ιταλία | |
| Καναδάς | |

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

| | |
|--|--------------|
| Αυστραλία | Ιρλανδία |
| Αυστρία | Ισλανδία |
| Βέλγιο | Ισπανία |
| Γαλλία | Ιταλία |
| Γερμανία | Καναδάς |
| Δανία | Κάτω Χώρες |
| Ελβετία | Λουξεμβούργο |
| Ελλάδα | Νέα Ζηλανδία |
| Ευρωπαϊκή Κοινότητα | Νορβηγία |
| Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής | Πορτογαλία |
| Ηνωμένο Βασίλειο της Μεγάλης Βρετανίας και Βορείου Ιρλανδίας | Σουηδία |
| Ιαπωνία | Τουρκία |
| | Φινλανδία |

(α) Χώρες που βρίσκονται στη διαδικασία μετάβασης στην οικονομία της αγοράς.